amigoe

97STE JAARGANG – No.: 61

DONDERDAG 13 MAART 1980

Vandaag

- Shell-winst 400 miljoen gulden p.1
- Onderwijscongres over natuurbeheer p.2
- Regulerende rol overheid op arbeidsmarkt p.3
- Premier Manley niet op Curacao p.3
- Drie haven nv's in de maak p.5
- Sithoc i Skèrpènè a dividi honor p.7

Pessimistische verwachtingen niet beantwoord

NA VIER JAREN NADELIG SALDO

Shell winst fl 400.000.000

WILLEMSTAD — Shell Curacao nv heeft over het boekjaar 1979 een winst geboekt van 221 miljoen Amerikaanse dollars (circa 400 miljoen gulden) De exacte winstcijfers werden vandaag bekendgemaakt nadat aan het eind van de vorige maand reeds geruchten de ronde deden over een flinke winst bij Shell Curacao nv. De Shell die deze geruchten niet ontkende maakte aan het begin van deze maand bekend dat in verband met "zeer goede financiele resultaten" over 1979 aan het voltallig personeel van de vier Shellmaatschappijen een extra-beloning van 1500 gulden zal worden uitgekeerd eind van deze maand. Beloofd werd dat vandaag de jaarcijfers van de Shell over 1979 bekend zouden worden gemaakt, onder meer tijdens een persconferentie die de Shell-directie vanmiddag belegde.

De forse Shell-winst over 1979 van 221 miljoen dollar staat in schrille tegenstelling tot de bedrijfsresultaten van de jaren 1975 tot en met 1978, toen vier achtereenvolgende jaren verliezen werden geleden. In 1978 bedroeg dat verlies NAf. 7.400.000,-, hoewel de Shell aan het begin van het vorig jaar toegaf dat de verliezen over 1978 minder waren dan verwacht was.

In een circulaire aan het personeel maakte de Shell eind februari 1979 bekend dat grotere verliezen verwacht werden over dat jaar vanwege het stilleggen van een aantal fabrieken die een periodieke onderhoudsbeurt behoefden, en in verband met het niet verlengen van het olieverwerkingscontract met Nigeria. De directie voorspelde toen een terugkeer naar voor het bedrijf minder gunstige vraag - en aanbodverhoudingen op de internationale oliemarkten. Uit de vandaag bekendgemaakte cijfers, blijken de voorspellingen niet te zijn uitgekomen. De Amigoe hoopt morgen nader terug te komen op de jaarcijfers over 1979 van de Shell-maatschappijen.

Meisje schiet ouders dood

LUIK — Een 14-jarig Belgisch meisje uit de buurt van Luik heeft haar ouders met het pistool van haar vader doodgeschoten omdat zij haar volgens eigen zeggen niet toestonden uit te gaan en een vrijer leven te leiden. Het meisje probeerde daarna de sporen van haar daad uit te wissen door het ouderlijk huis in brand te steken. Vervolgens ging zij naar school.

Nadat de brandweer de twee lijken in de brandende woning had aangetroffen, bezocht de politie het meisje op haar school. Kort daarop legde zij een bekentenis af. De rechter-commissaris heeft de jonge Belgische die nog een minderjarig zusje heeft, een dubbele moord ten laste gelegd.

PLO geaccrediteerd in Oostenrijk

WENEN — De vertegenwoordiger van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO), Ghasi Hussein, bij de internationale organisaties in Wenen is thans ook officieel geaccrediteerd bij de Oostenrijkse regering, zo heeft de Oostenrijkse minister van Buitenlandse Zaken, Willibald Pahr, in een interview met het Oostenrijkse dagblad Arbeiter-zeitung verklaard. Het blad is het officiele orgaan van de Oostenrijkse socialistische partij.

Nieuw gesprek met M-19 in Colombia

BOGOTA — In de loop van vandaag zal er een nieuwe onderhandelingsronde — de vijfde — plaats hebben tussen de Colombiaanse regering en de guerrillabeweging M-19, zo hebben kringen van het ministerie van Buitenlandse Zaken meegedeeld. Men zal opnieuw een oplossing proberen te vinden voor het probleem rond de bezetting van de ambassade van de Dominikaanse Republiek en de gemaakte gijzelaars op 27 februari. In de ambassade worden o.a. nog twaalf ambassadeurs gegijzeld. Tot dusver is weinig uitgelekt over de eerste vier gesprekken. In diplomatieke kringen verluidt, dat de regering zich op een afwijzend standpunt baseert tegenover de eisen van de bezetters, vooral wat betreft de vrijlating van een groot aantal gevangenen.

De meeste van de buitenlandse regeringen wier ambassadeurs in de ambassade worden gegijzeld, zijn tegen het betalen van een losprijs in ruil voor vrijlating, zo is gisteren uit diplomatieke bronnen in Bogotá vernomen.

Na een ontmoeting tussen vertegenwoordigers van landen wier ambassadeurs worden gegijzeld en de Colombiaanse minister van Buitenlandse Zaken, Diego Uribe Vargas, verklaarde een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade dat zijn regering uit principe geen losprijs wil betalen. Een Egyptische diplomaat liet zich in dezelfde zin uit.

De guerrillastrijders van de beweging M-19 eisen in ruil voor vrijlating van de meer dan dertig gijzelaars, onder wie 12 ambassadeurs, een losprijs van tien miljoen dollar en de vrijlating van 70 linkse gevangenen. Eerder hadden zij 50 miljoen dollar en de vrijlating van 311 gevangenen geeist.

Intussen is een proces tegen bijna 300 vermeende leden van M-19 gisteren in Bogotá voor 14 dagen uitgesteld, omdat de gevangenen weigeren naar de rechtszaal te gaan waar zij voor een krijgsraad moeten verschijnen. De leden van M-19 worden beschuldigd van het aanvallen van een kazerne en het stelen van duizenden wapens.

Aapmens gezien

MADRID — In de bossen bij de Spaans-Franse Pyreneeengrens, in de buurt van La Junguera, zouden verscheidene mensen een ongeveer dertienjarige verwilderde jongen hebben gezien die als een aap door de bomen klauterde en keelklanken uitstootte, zo deelde het Spaanse nieuwsagentschap Europress mee. Toen het wezen ontdekte dat het achtervolgd werd, begon het met stenen te gooien en vluchtte de bossen in. Speurtochten hebben tot nu toe geen resultaat gehad.

Deur niet gesloten in gijzelaarszaak Teheran

Minister Vance dringt aan op geduld

NEW YORK — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Cyrus Vance, heeft gisteren gezegd dat de deur voor een vreedzame oplossing van de Iraanse gijzelaarscrisis nog steeds openstaat.

Na een vergadering van vijf uur met secretaris-generaal Waldheim van de Verenigde Naties en de vijf leden van de V.N.-commissie voor een onderzoek naar de grieven van de regering in Teheran, riep Vance op tot geduld en zei dat de Verenigde Naties zouden blijven ijveren voor de vrijlating van de 49 gijzelaars in de Amerikaanse ambassade in Teheran. De minister zei dat hij met Waldheim en de vijf juristen een "uitgebreide gedachtenwisseling" had gehad en dat hij de situatie nu helderder overzag. "De deur staat nog open en ik houd voeling met de secretaris-generaal", zei hij. In antwoord op vragen voegde hij hieraan toe dat hij "noch optimistisch noch pessimistisch" was. Hij zei dat er geen tijdkader voor verdere onderhandelingen was. "Ik raad geduld aan", aldus minister Vance. "Dit lijkt mij de beste weg om te gaan. Zoals ik zei, de deur is niet gesloten en ik vind dat we deze optie moeten volgen."

Vance verklaarde het volste vertrouwen in Waldheim en de commissie te hebben. Die commissie - net terug uit Teheran zonder de gijzelaars te hebben ontmoet omdat de revolutionaire bewakers onwillig waren en de revolutionaire raad onmachtig iets te doen - bestaat uit de Algerijn Bedraqui, de Venezolaan Aguilar, de Fransman Pettiti, de Syrier Daoedi en Jayewardene uit Sri Lanka. Bedjaoui en Aguilar zijn de beide commissievoorzitters.

Weer acties van FNV

UTRECHT — Niet alleen in de industrie, maar ook in de voedingssector zijn vandaag FNV-acties gestart uit protest tegen het loonbeleid van de regering. Het actiecentrum van de FNV in Amsterdam meldde dat de 230 werknemers bij Faam (suikerwerk) in Breda vandaag de hele dag het werk neerleggen. Datzelfde doen de driehonderd werknemers bij de dropfabriek Gilda in Rotterdam.

In de industrie gaan vandaag bij de reparatiewerf Van de Wetering in Rotterdam en Heinz (sandwichspread) uit Elst 72-uurstakingen de eerste dag in.

Ook in de bouw werden vandaag stakingsacties gemeld op bouwwerken in Amsterdam, Hoofddorp en Maastricht. Volgens de bouwbonden FNV gingen in de Bijlmer in Amsterdam 120 bouwvakkers van bouwbedrijf Wilma in staking bij een nieuwbouwproject voor Shell. In Hoofddorp staakten 50 bouwvakkers van de HBM het werk aan een waterzuiveringsinstallatie. In Maastricht staakten 155 bouwvakkers op nieuwbouwprojecten die worden uitgevoerd door Dura en Wilma. Deze stakingen duren in ieder geval de hele dag en wellicht ook vrijdag. Bovendien is er in het hele land op veel bouwwerken sprake van werkonderbrekingen van enkele uren.

De bouwbonden FNV signaleren dat veel aannemers de acties proberen te „ondermijnen" door hogere lonen en andere faciliteiten aan te bieden. Volgens de bonden valt „dit plotselinge gerammel met de geldbuidel" echter bij de meeste mensen niet in goede aarde.



WILLEMSTAD — De 'Organisashon di Muhernan Nashonalista' hield gisterenavond de eerste van een reeks door haar geplande informatieavonden. Voor de aanwezigen hield Mr Carlos Dip in het 'Kransji Bieuw' een verhandeling over de structuur van het regeringssysteem op de Antillen. Er bleek voor deze lezing veel belangstelling te bestaan. Links op de fotocombinatie: Mr C. Dip; rechts een beeld van de zaal.

John Gacy schuldig aan 33-voudige moord in VS

CHICAGO, ILLINOIS — De 37-jarige Amerikaanse aannemer John Wayne Gacy is gisteren op zijn proces in Chicago door de jury van gezworenen schuldig bevonden aan de moord om seksuele motieven op 33 jongens en jongemannen en daarmee bestempeld tot de grootste massamoordenaar uit de Amerikaanse misdaadgeschiedenis.

De jury van zeven mannen en vijf vrouwen had 1 uur en 50 minuten raadkamer nodig om Gacy schuldig te oordelen. Zij verwierp het argument van de verdediging dat Gacy gedurende de zeven jaar van zijn dubbelleven ontoerekeningsvatbaar was geweest en innerlijke dwang tot moorden had gehad. De moorden die Gacy pleegde en die hij zelfs verborgen wist te houden voor zijn vrouw, eindigden eind december 1978 toen onder zijn woning tientallen lijken werden gevonden. Het proces tegen Gacy heeft vijf weken geduurd. Er werden 101 getuigen gehoord, onder wie Gacy's moeder, jongere zuster en vrienden en dertien psychiaters en psychologen. De verdediging heeft Gacy willen afschilderen als een "Dr. Jekyll en Mr. Hyde", maar het parket argumenteerde met meer succes dat hij een geslepen, berekenende moordenaar was die een reeks jonge jongens naar zijn huis lokte met beloften dat zij toegang zouden krijgen tot drugs, drank of banen in de bouw.

Gacy pleegde vervolgens seksuele handelingen met zijn slachtoffers uit en doodde hen daarna. Volgens de officier van justitie koos Gacy zijn slachtoffers zorgvuldig uit en doodde zijn sekspartners alleen wanneer ze hem fysiek bedreigden hem te zullen ontmaskeren als homoseksueel. De officier verklaarde dat Gacy terechtgesteld diende te worden voor het doden van zijn slachtoffers "alsof het vliegen waren". Het proces verandert nu in een hoorzitting over de vraag of Gacy de doodstraf moet krijgen.

TEHERAN — De Iraanse president Bani-Sadr heeft verklaard dat er een einde dient te komen aan de situatie in zijn land waarbij er meerdere machtscentra naast elkaar bestaan. Volgens hem is dit noodzakelijk om een ramp te voorkomen.

Bani-Sadr weet het ontstaan van verscheidene machtscentra aan een zekere "zwakte" binnen de revolutionaire raad.

Cubaanse steun voor Oeganda

NAIROBI — Radio-Oeganda heeft gemeld dat een ploeg Cubaanse deskundigen in Oeganda is om hulp te bieden voor de economie van het land. Het was het eerste bericht over Cubaanse activiteit voor Oeganda sedert de omverwerping van het bewind van de dictator Idi Amin in april vorig jaar. In de Nairobi opgevangen uitzending werd meegedeeld dat de Cubanen bestudeerden hoe Cuba zou kunnen bijdragen aan de uitvoering van het programma tot wederopbouw van het land, o.a. de suikerindustrie.

De voorzitter van het interim-parlement van Oeganda, Edward Rugumayo, prees Cuba's rol in andere Afrikaanse landen zoals Angola en Mozambique die door Cuba geholpen waren. Volgens de radio staat de Cubaanse groep in Oeganda onder leiding van de minister van staat voor Afrikaanse zaken, Paul Donas.

Kat en muis

IN DE STATENZAAI speelden coalitie en oppositie vanmorgen weer het oude, traditionele spelletje van kat en muis. De coalitie-genoten konden geen quorum bijeenkrijgen en de oppositie zat lachend toe te kijken hoe dat ging, maar voelde niet de noodzaak om de presentie-lijst te tekenen en daarmee de vergadering te laten doorgaan. Het waren slechts de heren Petrus van Veen — die als enige vragen had gesteld voor die vergadering — en Armando Engelbrecht die de lof verdienen voor het feit dat zij zich wat dat betreft serieus hebben opgesteld en zonder dralen de presentielijst wel ondertekend hebben.

De coalitie had moeten weten dat er een kans bestond op een gebrek aan quorum. Er wordt door de voorzitter een vergadering opgeroepen, maar hij verschijnt — zonder afzegging vooraf, terwijl er vrijdag nog een CC-vergadering was op Aruba — zelf niet, om wat voor redenen dan ook. De coalitie had moeten vermijden dat dit zou gebeuren door niet af te spreken dat lukraak vergaderingen worden bijeengeroepen als zij zelf niet eens verzekerd zijn van voldoende eigen mensen op de vloer.

De oppositie voelde zich niet verplicht te tekenen hoewel het vragen betrof van een collega-oppositie-lid die meer informatie wilde van de regering inzake een incident rond een Cubaans vliegtuig. Op het moment dat de vergadering had moeten beginnen, vervoegde men zich even in de koffie-kamer. Dat hadden ze de coalitie eens mooi gelapt!

Op deze manier wordt door coalitie en oppositie "gespeeld" in de Staten. De een verwijt de ander dat hij maar voor een quorum moet zorgen, terwijl de ander vindt dat de andere partijen best hun medewerking kunnen verlenen om de vergadering door te laten gaan. Men werkt niet samen, integendeel men schept er genoegen in elkaar tegen te werken. Met als gevolg: de premier en zijn adviseurs komen voor noppes, het publiek thuis en op de tribune moet onverrichterzake weer weg, de pers wordt onaangenaam verrast, het personeel van de griffie van de Staten wordt belemmerd in de normale werkzaamheden en Radio Hoyer 2's programmering is onnodig gestoord.

En de eigenlijke zaak, namelijk een opheldering van regeringszijde omtrent het incident van kort geleden op Hato blijft liggen voor wie-weet-hoe-lang. Meer tijd voor allerlei speculaties over wat er zich wel allemaal zou hebben afgespeeld bij dat voorval, want opheldering komt er niet: noch voor de volksvertegenwoordiger die vragen stelde, noch voor de bevolking die er meer over wilde weten.

Pas op het tweede vlak heeft het Statenlid Jesurun gelijk als hij stelt dat voor wat betreft het vragenuurtje dringend een concrete regeling op schrift moet worden gesteld door de Staten. Op zich is de instelling van het vragenuurtje lofwaardig. Maar op dit moment wordt deze bijeenkomst aangepakt volgens de richtlijnen van de voorzitter — binnen de mogelijkheden van het Reglement van Orde —, hetgeen minder juist is.

Verleden keer verklaarde de voorzitter dat er tijdens dat vragenuurtje geen beleidskwesties gevraagd mogen worden, maar nergens staat dat zwart-op-wit. In de haast om de Staten een beetje meer cachet te geven, is een nieuw iets, het vragenuurtje, ingelast, maar er wordt niets gedaan om het zo te regelen dat iedereen weet waar hij aan toe is. Het is aanbevelenswaardig om de verplichting van quorum voor dat soort bijeenkomsten te schrappen, maar dat moet toch ook eerst op zijn juridische consequenties worden onderzocht. Toch rechtvaardigt dat nog niet de blamage van vanmorgen in de Statenzaal.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 **uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.**
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) **Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789. Aruba, Nassaustraat 110, tel.:24333 Bonaire, Entrejol 153A St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.**
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): **NAfl. 59,40** per maand (luchtpost) of **NAfl. 22,00 per maand** (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Tweeboom, tel.: 53775; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

***

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 12444.

***

DIVERSEN
CUR. POSTZEGELVERENIGING: 20.00 ledenvergadering Jeugdhuis De Tamarijn, Mahai.

***

VRIJDAG
DIVERSEN

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

THEATER DE TEMPEL: Voorstellingen: Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur: dinsdag en donderdag van 14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(filiaal Barber):

Maandag t/m vrijdag: 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag: 14.00-19.00 uur.

(filiaal Mundo Nobo):
Maandag t/m vrijdag: 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur; maandag en donderdag: 15.00-20.00 uur.

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 Seru Grandi t/o rk school/SSS; 15.00-15.45 Weg nr. Fuik/Porta Blancu.

***

Bioscopen

WEST-END: 19.00-21.00 uur. **Fire power** (met Sophia Loren en Ja mes Coburn; boven 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50).

CINELANDIA: 19.15-21.15 uur **Volver** (Spaans; drama; entree fl.3.50 en fl.2.50; boven 18 jr.).

DRIVE-IN: 19.00-21.00 uur **Fire power** (met Sophia Loren en James Coburn; entree fl.3.50; Engels; boven 18 jr.).

THEATER DE TEMPEL: 20.00 uur **Fire power** (met Sophia Loren en James Coburn; entree fl.5,-).

***

CINE-TRUCK: Hedenavond te Montagne en morgenavond te Lagoen.

***

TELECURACAO: 16.30 Fang Face; 17.00 Yogi's gang; 17.30 the three stooges; 17.40 human body; 17.40 Harvey cartoons; 17.50 human body; 18.15 schooladviesdienst; 18.30 telenovela: Triangulo; 19.30 diff'rent strokes (The New Landlord); 20.00 notisiero tele-8; 20.15 deporte tele-8; 20.30 soap; 21.00 fantasy island (The appointment: Mr Tattoo); 22.00 the love boat; 23.00 tempoe pa Dios: 23.05 sluiting.

***

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

***

DIVERSEN
SPORT
BON. JUDOBOND: 20.00 uur judodemonstratie-BC Nort'i Salinja.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Lodovicusschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING: 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

Communique rond bergen Sterke Yerke

KRALENDIJK — Naar aanleiding van een bericht in de Amigoe van 10 maart heeft de commissie, die het beheer voert over de "Sterke Yerke" namens de stichting in Nederland, besloten om het volgende communique uit te geven. "Bij notarieel besluit is een groep personen op Bonaire bevestigd geworden om alle belangen van het vaartuig "Sterke Yerke III" genaamd te behartigen". Deze groep tekent ernstig protest aan tegen voornoemde handelswijze van de berger S.T.&S. Het ware misschien beter, dat de geeigende persmedia S.T.&S. op de hoogte brachten van het feit, dat elke actie in deze richting ondernomen strikt verboden en strafbaar is. Indien de heer Jenkins, wiens adres ons bekend is, tot op 22 of 23 maart op Bonaire zal zijn, dan geven we er de voorkeur aan om hem te ontmoeten alvorens gesprekken te voeren en afspraken te maken met lokale duikers.

Heer Bommel en de unistand



0578 — Tegen het vallen van de avond werd er een extra tv-uitzending aangekondigd, en niet lang daarna verscheen de burgemeester op het scherm. Hij legde uitvoerig uit, hoe de stad Rommeldam het slachtoffer was geworden van een gevaarlijke bende, die zich meester had gemaakt van het UNISTAND-gebouw.

„Met de modernste hulpmiddelen heeft men de overheid misleid!" riep hij bewogen uit. „Daardoor heeft de bevolking ernstig moeten lijden en is het stadsbestuur in een crisis geraakt. Maar door het scherpzinnige optreden van onze politie zijn de terroristen onschadelijk gemaakt en zal het recht zijn loop hebben. Bovendien heeft een vooraanstaande stadgenoot zich bereid verklaard de geleden schade te vergoeden. Alle oude automodellen kunnen bij hem tegen kostprijs worden ingeleverd, zodat niemand het slachtoffer hoeft te zijn. De naam van deze edelmoedige heer is Olivier B. Bommel, aan wie we grote dank verschuldigd zijn."

In deze trant ging hij door, maar de bediende Joost, die in een huurkamertje had zitten luisteren, zette het toestel af.

„Die heer Olivier", prevelde hij bewogen. „Ik ben er werkelijk trots op om op slot Bommelstein werkzaam te wezen, als het weer hersteld is. Maar wat zijn er toch een slechte figuren op de wereld, als ik zo vrij mag zijn."

Ver buiten de stad liep een van deze figuren over een landweg, terwijl hij glimlachend naar een bankbiljet keek, dat hij van heer Ollie gekregen had.

„Het is weinig, na alle moeite, die ik mij getroost heb", sprak hij tot zichzelf. „Maar genoeg om een nieuw leven te beginnen. En bovendien was het een aardige ervaring. „Experia Jocus est", zoals wij latinisten zeggen."

ONDERWIJSCONGRES OVER NATUUR BEHEER

KRALENDIJK — Op woensdag 11 maart was er een bespreking tussen de Simabo, de Stinapa-Bonaire, het Katholiek Schoolbestuur en het Bestuurscollege. Het ligt in de bedoeling om in de maand juni een onderwijscongres te organiseren voor alle leerkrachten van Bonaire met als onderwerp "Leven onder en boven water en de noodzaak van Natuurbeheer".

Dit congres zal twee dagen in beslag nemen en zal bestaan uit een theoretisch en praktisch gedeelte. Zoals de bedoeling is zal de Simabo elk jaar een onderwijscongres organiseren, waarbij de leerkrachten de mogelijkheid geboden wordt om zich te bezinnen over hun beroep en al hetgeen daarmee samenhangt.

Het thema voor het congres van dit jaar heeft een tweeledig aspect. Op de eerste plaats dient het gezien te worden als een type van "up-grading" cursus, waarbij de leerkrachten van Bonaire meer kennis zullen opdoen ten aanzien van de ecologie van Bonaire. Op de tweede plaats is het functioneel in die zin, dat de leerkrachten die dosis kennis zullen moeten overdragen aan de leerlingen op school. En gezien het beleid om Bonaire te behouden met zijn ongereptheid is het vroeg genoeg om te beginnen deze en de volgende generatie milieuminded te maken. Gezien de belangrijkheid van dit onderwerp en ook de actualiteit van het thema in het kader van antillianisering geeft de Simabo zijn volle medewerking aan de Stinapa om dit thema als onderwerp te gebruiken voor het tweede onderwijscongres. In de loop van de komende weken zal het organiserend comité het definitieve programma kenbaar maken. Tot zover een communique van de Simabo.

Commissie in arbeidsmarktonderzoek:

Kritiek op ontslagwet stoelt niet op feiten

WILLEMSTAD — De **commissie Arbeidsmarktonderzoek heeft in een hoofdstuk ruime aandacht gevestigd op de kritiek op de ontslagwet van 1974 en komt na een grondige evaluatie tot de conclusie dat de kritiek daarop van vooral werkgeverszijde niet te stoelen is op feiten. Cijfermatig moet zelfs geconcludeerd worden dat de ontslagwet een ondergeschikte rol speelt bij besluiten over investeringen waaraan arbeidsplaatsen gebonden zijn. Meer nog zegt de commissie, het aantal arbeidsplaatsen is vooral in de handel toegenomen na 1974 en niet stopgezet of teruggelopen zoals werd gesuggereerd.**

Werkgevers(organisaties) op de Antillen hikken al geruime tijd aan tegen de "ontslagwet", die voor hen namelijk een doorn in het oog is. Het principiele motief voor hun bezwaren is dat de ondernemer wordt beperkt in zijn personeelsbeleid en bedrijfsvoering, omdat geen werknemer meer ontslaan kan worden. Het practische bezwaar is dat het zolang duurt eer een uitslag bekend is over een ontslagaanvrage. Hierdoor zouden als gevolgen zijn aan te merken dat buitenlandse kapitaalbezitters hier niet meer willen investeren, dat uitbreidingen van bedrijven, waar ook een toename van het aantal werknemers aan verbonden is, worden opgeschort of zelfs geheel vervallen verklaard en op die manier wordt ook geen optimale productie en dienstverlening bereikt. De commissie Arbeidsmarkt-onderzoek (in het bijzonder drs Adrian Moen) is achter de feiten aangegaan die die beweringen moesten ondersteunen.

De ontslagwet trad in april 1974 in werking. Nu is uit de cijfers niet te merken dat na die datum de bereidheid voor investeringen op de Antillen is afgenomen. Investeringen worden op meer punten bestudeerd en geevalueerd zoals afzetmarkt, arbeidskostenpeil en internationale conjunctuur.

Uit de cijfers die voorhanden zijn van Curacao blijkt dat na 1974 steeds minder aanvragen werden ingediend voor ontslagen. Vooral in de sector handel is felle kritiek gehoord tegen deze wet, maar daar was de afname zelfs heviger dan elders in de andere sectoren. Daarnaast nam het totale personeel in de private sector over diezelfde periode toe; gemiddeld met vier procent, maar in de reeds aangehaalde handel zelfs met 9,3 procent. Die toename is in relatieve én absolute zin.

Evenmin kan bezwaar gemaakt worden tegen het aantal afgewezen ontslagaanvragen. Gebleken is namelijk dat dat maar vijf procent is van het totaal dat is bestudeerd over 54 maanden. Bij de commerciele bedrijven is dat percentage over die periode zelfs nog lager: 2,3 procent. "Deze feiten doen vermoeden dat de kritiek op de ontslagwet ingegeven wordt door andere motieven dan een afwijzing van ontslagaanvragen op zich", merkt de commissie op en vervolgt dan:

„Het laat zich veronderstellen dat de werkelijke reden voor althans het "principiele" verzet van werkgeverszijde tegen de ontslagwet en voor de vaak emotionele en niet met cijfers te staven kritiek uit deze hoek verband houdt met twee samenhangende structurele factoren in met name de winkelsector". Gedoeld wordt op de directe relatie werkgever/werknemer in die tak van commercie en de vrees voor gezichtsverlies van de werkgever.

Gedetailleerd wordt ingegaan op de kritiek dat vooral op Curacao de behandeling van aanvragen zo lang duurt. Geconstateerd kan worden dat de gemiddelde behandelingsduur er inderdaad op verschillende fronten langer is dan op bijvoorbeeld Aruba. Dat kan volgens de commissie worden verklaard door het grotere sociopolitieke gewicht van aanvragen op Curacao en de soms juridische en andere complicaties die er bij komen; bijvoorbeeld als het een voorstel voor massaal ontslag geldt. Daartegenover staat dat op Aruba juist een situatie is gegroeid van bijna volledige werkloosheid, terwijl op Curacao een aanzienlijk grote werkloosheid heerst.

De conclusie van de commissie is dan ook dat de ontslagwet geen werkelijke belemmering vormt voor indienstneming van personeel als de periode vóór en na april 1974. Daarentegen zou gebaseerd op de voorhanden zijnde cijfer juist geweven kunnen worden op het feit dat de ontslagwet eerder niet van doorslaggevend belang is geworden bij investeringsbeslissingen die ook een uitbreiding van het aantal arbeidsplaatsen meebrengen. Door slaggevende factoren moeten elders gezocht worden.

SM-BRANDWEER IN PROBLEMEN

WILLEMSTAD — Volgens een bericht in het Sintmaartense weekblad New age is het slecht gesteld met de brandweer op dit eiland. De enige brandweerwagens, waarover men de beschikking heeft in Philipsburg zou in het ongerede zijn; de drie nieuwe brandweereenheden welke door de centrale overheid zijn aangekocht zijn wel op het eiland, maar staan nog op de luchthaven. Er is namelijk geen brandweerkazerne of enig ander onderdak ervoor. Bij brand in de stad moeten deze wagens van het vliegveld uitrukken naar Philipsburg. En dat is een hele afstand.

ONDERZOEK NAAR ARBEIDSSITUATIE MOET VOORT

Regering mag niet lijdzaam toezien

Regulerende rol overheid op arbeidsmarkt

WILLEMSTAD — De overheid zal meer moeten gaan reguleren op de arbeidsmarkt en kan niet meer lijdzaam blijven toezien hoe allerlei factoren grote discrepanties teweeg brengen. Dat is de boodschap van een commissie die een aanvang heeft gemaakt met een onderzoek van de arbeidssituatie op de zes eilanden van de Antillen. Over het algemeen werden nogal wat problemen aangetroffen bij het zoeken naar de nodige gegevens om een redelijke indruk te geven van de toestand. Om een werkelijk consistent arbeidsmarktbeleid te kunnen voeren is het een voorwaarde voor elke overheid om door te gaat met soortelijke onderzoeken die als leidraad moeten gelden. Er moet gelijkertijd gestreefd worden om minder afhankelijk te worden van het buitenland op het gebied van kapitaal, kaderpersoneel en kunde.

De Antilliaanse : arbeidsmarkt is erg afhankelijk van het buitenland, dat naast de zorg voor arbeidsplaatsen ook voor het grootste deel de vervulling van de hogere functies voor zijn rekening neemt. Terwijl namelijk aan de ene kant op de Antillen plaats is voor werknemers, blijkt aan de andere kant dat diegenen die geen werk hebben niet geschikt zijn voor dat werk. Om die redenen moet de overheid volgens de commissie "regulerend" gaan optreden om erop toe te zien dat die verschillen zoveel mogelijk worden opgeheven: dat er zo min mogelijk onbezette plaatsen zijn en dat die welke voorhanden zijn goed worden bekleed.

Om dat te bereiken zal de regering de investeringen beter moeten kunnen sturen en het onderwijssysteem beter moeten aanpassen aan de plaatselijke behoeften. "Het doel moet zijn verruiming en spreiding van de werkgelegenheid en een afstemming van de soort opleidingen aan de behoeften van een ontwikkeling, die gericht is op vermindering van de bestaande afhankelijkheid van de Antillen van buitenlands kapitaal, kennis en kunde", schrijft de commissie in haar rapport.

Begrijpelijk dat de overheid bestrijding van de werkoosheid als een van de hoogste prioriteiten opvat, maar dat probleem wordt niet opgelost door grote groepen laaggeschoolden in eigen dienst te nemen, zoals tussen 1971 en 1977 in grote mate (uitbreiding met 46 procent) is gebeurd. De wijze waarop de werkverschaffingsinstanties draaien, biedt ook al geen oplossing.

Evenmin wordt als middel daarvoor gezien emigratie van lokale werkloze krachten. Op die manier kan het zelfs een averechtse werking hebben, namelijk dat de goede krachten die nodig zijn weggaan en die, waaraan een teveel is, toch blijven. "Door het opbouwen van een gericht inkomensbeleid zouden deze push en pullfactoren beter gereguleerd kunnen worden en zou de overheid een betere spreiding van het aanbod over de sectoren kunnen bewerkstellingen", volgens de commissie.

Als er dan een algemeen inkomensbeleid komt moeten de kosten van levensonderhoud onder betere controle moeten zijn te houden. Een maatregel die dan bijvoorbeeld genomen moet worden is dat de bestaande minimumloonniveau's worden heringedeeld en dat er een algemeen sociaal minimumloon komt. De commissie verwacht dat op die manier bijvoorbeeld de kans kleiner wordt dat dienstboden van buiten moeten worden aangetrokken. Voor wat betreft de overheid is het een voorwaarde dat er verbetering komt in de salarisstructuur anders trekt nog meer kaderpersoneel weg en gaat het apparaat nog slechter functioneren.

Bij een doelgericht beleid kan ook beter worden gelet op de productie, dat die voorziet in goederen en diensten die nodig zijn om een menswaardig bestaan te kunnen hebben. In dit beleid moet ook opgenomen zijn dat er om-, her- en bijscholingskansen worden geschapen, goede beroepskeuzevoorlichting is en arbeidsbemiddeling.

Aan het eind van die paragraaf wordt heel klaar uiteengezet dat het beleid niet kaal moet zijn: dus niet louter zorgen dat zoveel mogelijk mensen werk hebben, maar ook dat iedereen ook zinvol werk levert en dat de productie is afgestemd op de basisbehoeften van de bevolking (en).

Het beleid dat tot nu toe door overheden is gevoerd om een economische groei te bereiken en om de werkgelenheid te bevorderen is "weinig koherent en konsistent" als ook "incidenteel en fragmentarisch" geweest. "Tot nu toe is onvoldoende inzicht te krijgen in de arbeidsmarkt omdat de registratie van de arbeidsmarktgegevens zeer onvolledig is of zelfs niet geschiedt. Hetzelfde geldt voor de verwerking van de gegevens".

Met het rapport, dat gisteren in de publiciteit is gekomen en gelijkertijd aan de ministerraad en gouverneur drs Ben Leito is toegezonden, is op die weg enminste een aanvang gemaakt. De commissie raadt de regering ten sterkste aan door te gaan met soortgelijke onderzoeken die de overheid een beter inzicht verschaffen in de bestaande marktsituatie; ervoor te zorgen dat op alle eilanden arbeidsinstanties zijn die goed geoqupeerd en bemand zijn en zo voortdurend relevant onderzoek weten te verrichten; het onderwijs en de omscholingsmogelijkheden zodanig te structureren dat ze passen in de Antilliaanse gemeenschap en niet meer maatschappijvreemd zijn op elk der eilanden.

De commissie ziet zichzelf blijkbaar in die samenstelling en opzet geen lang leven beschoren. Aangeraden wordt namelijk om de coordinatie van een voortzetting van het onderzoek dat is gestart over te hevelen naar een centrale plannings-instelling die al is aangekondigd en die voor de coordinatie van de per eiland verrichte arbeidsmarktonderzoeken kunnen zorgen.

Bij dit alles is niet over het hoofd gezien dat ook het beurzenbeleid beter gecoordineerd zal moeten worden, afgestemd op de plaatselijke behoeften, en dat voor wat betreft de dertig duizend Antillianen in Nederland een remigratie-beleid wordt opgesteld en verder onderzoek wordt gedaan naar die groep, studerenden en niet -studenten. Bij de komende volkstelling zal al een betere vraagstelling moeten zijn die meer en gedetailleerder inzicht verschaft in de werkelijke sociale en economische situatie.

Voor wat betreft het afgelopen decennium wordt nog opgemerkt dat op alle eilanden van de Antillen de beroepsbevolking-aantallen zijn toegenomen en ook het aantal arbeidsplaatsen. Toch hebben die niet gelijk opgelopen, want er is eveneens een toename van de werkloosheid te constateren. Op Aruba daalde die werkloosheid en kan nu gesproken worden van frictie - werkloosheid, Als er spoedig meer hotels bijkomen ontstaat er een licht overschot, hoewel er altijd tevens nog een groep zal zijn dat overal buiten valt. St Maarten heeft de grootste toename in het aantal arbeidsplaatsen gekend, zodat daar momenteel zelfs al van een "overspannen markt" kan worden gesproken. Er moeten erg veel werknemrs van buiten worden aangetrokken dat probleem zal zich in nog grotere mate ontwikkelen bij de constructie van nog meer hotels op het eiland Aruba moet uitkijken niet dezelfde kant op te gaan. Op Saba en St Eustatius bleef de situatie zowat gelijk.

Daarentegen hebben Bonaire en Curacao in alle opzichten te kampen met een structurele werkloosheid. De uitbreiding van het aantal arbeidsplaatsen dat nodig is om de toename van de werkzoekenden op te vangen bleef daar ver achter.

De commissie arbeidsmarktonderzoek bestaat uit drs Raymond Jessurun)departement van Onderwijs), drs Adrian Moen (departement van Arbeid), drs Alvin Nicatia (dienst Arbeidszorg), drs Richard Pieternella en Russel Voges (secretariaat van WIO). Bijstand werd verleend van de zijde van dr M. Zimmerman (dienst ROV), M. Hasham MBA (Universiteit), drs E. W. Lieuw (Shell), L. Peters BA (lid Gemengde Commissie) en drs R. St. Jago (Deco, Aruba).. Typiste van het lijvige document (263 pagina's) is mevrouw E. Martijn van het WIO-secretariaat.

Tijdens een vergadering van de Gemengde Commissie in april 1978 in Nederland werd met drs Pieternella afgesproken dat hij de nodige informatie zou verzamelen over de Antilliaanse arbeidsmarkt. In september daarop werd de bovengenoemde commissie gevormd. In een voorwoord zegt de commissie te verwachten dat de gekozen opzet "zal leiden tot behoud van de verworven inzichten, kennis en ervaring binnen de Antilliaanse samenleving.

Het door het secretariaat van WIO verstrekte boekwerk moet gezien worden als "een aanzet tot systematisch onderzoek van de arbeidsmarkt" en kreeg als titel mee: "Hopi man sin pan! Ke ubo di mañan (vert. Veel handen broodloos! Wat wacht hen morgen?).

MAN over autobelasting:

Procedure van BC afkeurenswaardig

WILLEMSTAD — De MAN-fractie heeft in een schrijven aan overige eilandsraadsleden protest aangetekend tegen de handelswijze van het BC inzake de verhoging van de motorrijtuigenbelasting. De Man-brief dringt aan op een garantie van een gezond en verantwoordelijk beleid van het BC waaruit respect moet blijken voor de vigerende regels binnen de wetgeving.

Door een advertentie te plaatsen van de nieuwe tarieven van de motorrijtuigenbelasting, heeft het BC labiliteit en arrogantie bewezen, aldus het schrijven van de MAN, die refereert naar artikel 24 lid 2 van de eilandenregeling waarin de taak voor de bekrachtiging van verordeningen wordt toebedeeld aan de eilandsraad.

Het BC heeft volgens de partij, de geest van deze wetgeving ondermijnd, door de publicatie van tarieven die nog niet zijn behandeld in een openbare vergadering van de eilandsraad. Hoewel het BC steunt op een meerderheid van 14 leden in de eilandsraad, past het drukstempel-systeem niet in het kader van de wet.

Bovendien vindt de MAN-fractie dat het BC met de publicatie, een psychologische druk uitoefent op de eilandsraadsleden die nog moeten stemmen over het ontwerp, en op het publiek. Volgens het schrijven aan de eilandsraad schept het BC gevaarlijke precedenten door het publiek uit te nodigen vrijwillig een belasting te betalen die nog geen wettelijke basis heeft.

De handelswijze van het BC noemt de MAN een bewijs van minachting van de democratie en een belemmering van de vrije opinievorming. Gehoopt wordt dat de eilandsraadleden de BC-procedure in deze kwestie zullen afkeuren tijdens de openbare behandeling van het wetsontwerp. Het schrijven was ondertekend door de fractievoorzitter Winston Lourens.

Antillen vragen steun bij bouw van ziekenhuis

DEN HAAG — De regering van de Nederlandse Antillen heeft Nederland opnieuw gevraagd technische bijstand te verlenen bij de eventuele nieuwbouw van het Sint Elisabethhospitaal op Curaçao. Zo spoedig mogelijk zouden Nederlandse deskundigen ter beschikking moeten worden gesteld, aldus een verzoek van de gevolmachtigd minister Casseres. De adviseurs zouden moeten rapporteren over de financiele gevolgen van een eventuele nieuwbouw en over de gevolgen van de exploitatie voor de eilandsbegroting.

Ook wil de Antilliaanse regering dat de bouw-coordinator van het nieuwe ziekenhuis in Groningen naar Curaçao wordt uitgezonden om te adviseren over de mogelijke nieuwbouw. Met deze laatste uitzending zou de "grootst mogelijke voortvarendheid" moeten worden betracht, aldus minister Casseres in een brief aan minister Van de Stee (Antilliaanse Zaken).

WILLEMSTAD — Bij de Surinaamse vertegenwoordiging op Curacao, wappert sinds kort de Surinaamse vlag naast het Antilliaans dundoek. Dit gebeurt bij het kantoor van de Amigoe te Scherpenheuvel. Ook zonder de militaire staatsgreep in Suriname, waar het leger nu ook druk bezig is met het bijbrengen van eerbied voor de vlag, zou dit toch nu gebeurd zijn op Curacao. Bij de foto: het hijsen der vlag door de heer C.M. Helder in aanwezigheid van de heer C. Letnum.



Reis omgezet via andere route

Premier Manley doet Curacao niet aan

WILLEMSTAD — De Jamaicaanse premier Michael Manley zal ook vandaag geen tussenlanding maken op Curacao. Gisteravond werd bericht ontvangen dat de heer Manley zijn vluchtplan via Curaçao heeft laten varen en vandaag op lijnvlucht is die Curaçao niet aandoet.

Gistermiddag was op het vliegveld een delegatie bestaande uit premier Don Martina, gezaghebber mr Ornelio Martina, drs Eric Kleinmoedig van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen en de heer Roy Singer Chef Protocol om premier Manley te verwelkomen tijdens zijn geplande tussenlanding op Curacao van ongeveer een uur. De dag tevoren was van de Koninkrijksambassadeur in Havanna (Cuba) de heer Verdonk, die tevens Jamaica onder zijn gebied heeft, verzoek ontvangen om premier Manley met de gebruikelijke protocollaire formaliteiten te ontvangen. Aan dat verzoek werd door het eilandgebied en de centrale overheid direct voldaan.

Eenmaal op Hato werd bericht dat de vlucht om technische redenen niet kon worden uitgevoerd en dat de heer Manley vanmorgen zou aankomen, maar gisteravond werd bekend dat de vlucht helemaal werd afgezegd.

Er is gisteren uit bepaalde politieke kringen getracht een rel te schoppen rond deze tussenlanding van een premier van een socialistische regering, die op democratische wijze aan het bewind is en verwikkeld zit in politieke campagnes voor spoedige verkiezingen. Er werd vooral getracht de link van de linkse Manley te trekken naar premier Martina om hem in discrediet te brengen, terwijl er niet op gewezen is dat er nog meer mensen deel uitmaken van de verwelkomingsdelegatie - zoals het hoort -. Premier Martina heeft allerlei insinuaties die weer de kop dreigden op te steken, getracht in de kiem te smoren door verklaringen af te leggen gisteravond via radio en tv, Van de officiele overheidsdiensten kon worden vernomen dat er helemaal niets abnormaals aan de hand was in deze kwestie, hetgeen overigens wel gesuggereerd werd door "bepaalde elementen".

Vragenuurtje Staten ontbeert quorum

WILLEMSTAD — Premier Don Martina heeft vanmorgen niet kunnen antwoorden in het vragenuurtje van de Staten op de aan hem gerichte schriftelijke vragen van het [illegible] Petrus van der Veen inzake een incident op het vliegveld bij een tussenlanding van een Cubaans/Russisch vliegtuig met aan boord ondermeer premier Maurice Bishop van Grenada. De Statenvergadering kon niet door gaan vanwege een gebrek aan quorum.

De coalitie-partners is het niet gelukt samen een quorum te vormen. Afwezig waren van hen Sef Middelhof van MAN, Pedro Bislip (ziekenhuis) en Betico Croes (buitenland) van MEP en Rudy Ellis van UPB. Aanwezig waren mevrouw Djaoen, de heren Elstak, Brazil, Miguel, Markes en Martina van MAN, Van Putten, Koolman en Werleman van MEP. Voor quorum is een aantal van 12 leden vereist.

Van de oppositie waren in de zaal aanwezig de heren Chance (DP-Bovenwinden), Max Croes (PPA), Rozendal (DP), Bikker (DP), Jesurun en De Paula (NVP-U) alsook de heren Van der Veen (DP) en Engelbrecht (AVP). Van de oppositie was afwezig mr. Henny Eman (AVP).

Formeel waren de heren Rozendal, Bikker, Chance, en Max Croes, Jesurun en De Paula afwezig, omdat zij de presentie-lijst niet tekenden. Wel tekenden van de oppositie de heren Van der Veen (die de vragen aan de minister had gesteld en er dus belang bij had dat de vragen beantwoord werden) en Engelbrecht, die er geen direct belang bij had.

Onder-voorzitter Roy Markes opende de vergadering, liet de griffier de namen van de "aanwezige" leden afroepen, constateerde dat er geen quorum was en hamerde de vergadering weer af. Premier Martina en zijn adviseurs Wim ter Haar en drs. Eric Kleinmoedig van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen en mr. Richard Lopez Ramirez, raadsadviseur, moesten onverrichterzake weer vertrekken.

De heer Jessurun gaf als een additioneel commentaar aan de Amigoe dat er eindelijk een regeling moet komen van het vragenuurtje. Hij heeft daar de voorzitter omgevraagd, maar nimmer meer gemerkt dat daaraan gevolg wordt gegeven. In die regeling kan bijvoorbeeld worden opgenomen dat voor het vragenuurtje geen quorum vereist is, omdat toch alleen de vragenstellers aan het woord gelaten worden en de rest er grotendeels voor spek en bonen bij zit. (Voor hen bestaat slechts de mogelijkheid voor een vraagpunt). "Er moeten duidelijke instructies zijn voor dat vragenuurtje, dan weet iedereen waar hij aan toe is. Dat moet niet ad hoc worden beslist", verklaarde hij.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD-De hoofdprijzen van de extratrekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: EERSTE PRIJS (fl.120.000): 32579; TWEEDE PRIJS (fl.50.000): 25506, en de DERDE PRIJS (fl.25.000): 26739.

Cybeco verzorgt verkiezingen Miss Curacao

WILLEMSTAD — De Cybeco (Curacao Youth Beauty Contest Organisation) zal dit jaar de organisatie van de Miss Curacao verkiezing verzorgen. De verkiezing zal plaats vinden op 10 mei; behalve Miss 'Korsou' zullen ook vier finalistes worden uitgekozen en daarnaast de Missen "Folklor', 'Fotogenika', 'Simpatia' en 'Bon Bini'.

Vanaf morgen tot en met 28 maart kunnen geinteresseerden zich voor de verkiezing in laten schrijven. Inschrijvingsformulieren zijn verkrijgbaar bij de boekhandels Samen en Salas Colon, bij het Toeristenbureau op Plaza Piar, bij Botica Brievengat '86 en bij leden van Cybeco aan de Fokkerweg 36. Natuurlijk moeten de kandidaten wel aan een paar voorwaarden voldoen: ze moeten de Nederlandse nationaliteit hebben, niet jonger dan 17 zijn en niet vóór 1 oktober 1980 28 jaar worden; ze mogen verder niet getrouwd zijn of getrouwd zijn geweest en geen kind hebben gebaard; ze moeten goed van karakter en moreel zijn; tenslotte moeten ze nog accoord gaan met aan aantal Cybeco-voorwaarden.

De uitverkoren Miss Curacao zal Curacao vertegenwoordigen op de Miss Universe verkiezing van dit jaar en tevens op een aantal andere internationale verkiezingen in dit genre.

Door aanrijding geen stroom rond Brievengat

WILLEMSTAD — Voor de derde achtereenvolgende keer binnen een tijdsbestek van een jaar, werd gisterenavond rond negen uur de hoogspanningskabel van Kodela nabij het industriepark te Brievengat, omver gereden bij een aanrijding. Ten gevolge hiervan waren de omliggende wijken Brievengat, Gosieweg, Schelpwijk en Abrahamsz gisteravond voor enige uren verstoken van de stroomvoorziening. Omstreeks half twaalf gisteravond was het euvel grotendeels verholpen en konden de wijken weer worden aangesloten, met uitzondering van het Industrieterrein Brievengat. Vanmorgen om half negen kon ook het industriepark wederom worden voorzien van elektriciteit.

SUSHI NA KAS, RIBA OF KANTU DI KAMINDA PUBLIKO

E situashon di sushi rònt Kòrsou ta hopi alarmante i ta perhudiká Kòrsou hopi.
Pa haña i mantené un isla limpi manera tur ta deseá mester di kooperashon di henter komunidat.

Gobièrnu di Kòrsou, teniendo kuenta muy en espesial ku salú públiko i tambe industria di turismo, no por sigui tolerá e echo ku kaminda públiko mesun kos tambe terenonan abrí ta wordu konstantemente sushá.

Komo medida muy en espesial di protekshon di komunidat kontra eventual malesanan ku por surgi pa medio di sushi i pa juda den promoshon di turismo, Konseho Insular di Kòrsou a trese algun adaptashon den e "LEY PA PROMOVE ORDEN PUBLIKO I PA PROTEHA KOMUNIDAT", anteriormente e asina jamá "Algemene Politieverordening".

Benta òf/y laga un òf otro obheto, líkido, sushi sea di kas, hende òf bestia i tambe bestia morto riba òf kantu di kaminda públiko òf riba terenonan abrí indudablemente ta forma un fuente di peliger pa salú públiko.

Aparte di esaki, e ta duna na mesun momentu un mahos bista di Kòrsou.
Pa garantisá un salú públiko mas mihó ku ta posibel i tambe pa promoshon di nos isla muy en espesial pa loke ta industria di turismo, algun kambio a keda adaptá den e artíkulo di ley ku ta konserní sushamentu di Kòrsou,
P'esei entrante prome di aprel venidero ta prohibí pa benta òf laga atras riba òf kantu di kaminda públiko i riba terenonan abrí entre otro bòter, bleki, kup, papel, kaha, doshi ets. i tambe restu di kuminda.

No ta unikamente esnan ku ta kana riba òf kantu di kaminda públiko por juda den protekshon i progreso di nos komunidat pero tambe esnan ku ta operá un snack òf un asina yamá "truck di pan".

Pa kooperá ku un Kòrsou limpi e operadornan di un snack òf un asina yamá "truck di pan" mester sòru pa na tur momentu e vesindario ku nan ta okupá ta konstantemente liber di sushi.

Mesun kos tambe mester evitá di bende òf depositá sushi riba tereno di otro òf ku un otro ta usa.

Ultimamente kamindanan públiko mas i mas ta wordu usá komo tayér, por ehempel komo garashi di outo. Esaki no unikamente ta duna un mahos bista pero e ta juda susha e kaminda enkestion.

Ta p'esei a bira nesesario pa medio dje "LEY PA PROMOVE ORDEN PUBLIKO I PA PROTEHA KOMUNIDAT" prohibí uso di kaminda òf tereno públiko komo tayér.

Sí, no por usa kaminda òf tereno públiko komo tayér, ta mas ku klaro ku no por permití restu di outo (autowrak) tampoko keda para riba kaminda òf tereno públiko.

Pe bista mahos ku esaki ta trese kune, a adaptá e ley di tal forma ku restu di outo no por keda para tampoko riba tereno privá òf den kurá di kas di tal forma ku e ta bistoso p'esnan ku ta trafiká riba òf kantu di kaminda públiko.

Esaki tambe ta valido pa sementerio di outo. Es desir no ta prohibí pa mantené un sementerio di outo, pero sí, e mester ta situá riba un tereno privá i e mester ta debidamente será i kitá for di bista di hende.
Den kuadro di promoshon di salú públiko ta inaseptable pa depositá sushi ku Servisio di Limpiesa mester rekohé, kantu di kurpa òf kurá di kas sin esaki ta bon tapá.
Tantu e baki komo èmer di sushi mester keda retirá for di kaminda públiko pa mas tardá dos ora despues ku Servisio di Limpiesa a rekohé sushi.

Tampoko ta permití pa mata, kima òf dera bestia den barrionan di stad i sentronan poblá. Material di konstrukshon manera santu, tera, klei, kalki i tambe mèst depositá riba kaminda públiko tâ forma un fuente di peliger pa tráfiko i aparte di esei kaminda públiko ta wordu sushá i ta krea tambe un bista menos bunita.

Pa tal motibu ta permití pa pone material di konstrukshon riba kaminda públiko unikamente pa karga i deskargá i esaki mester ta di korto durashon.

Un pais mester ta limpi i pa logra esaki ta inevitabel pa kada un persona ku ta forma parti di nos komunidat, kooperá.

Un Kòrsou limpi ta garantia pa un mihó salú públiko i na mesun momentu ta sirbi komo un atrakshon pa turista.

Ta hasi un jamamentu na henter komunidat pa hasi di nan parti pa Kòrsou ta limpi i ku e ley ku ta drenta na vigor dia 1 di aprel outoridat por aktua, traha prosèsverbal i esnan kulpabel por haña boet i hasta bai será.

DEPT. R.P.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular, Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555
ALARMCENTRALE: 115.

ORANJESTAD — Boulevard Theater: 20,30 The Concorde, Airport '80 (14 jr.). Rialto: 20.00 Mckenna's gold (14 jr.).
MALASHI: Drive-in: 20.30 Football crazy (14 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Violent Naples (18 jr.).

HET GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 2125; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288: Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas; tel.: 006; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 444.

WACHTREGELING DOKTOREN (San Nicolas en Savaneta): dokter H.Vervest, Lagoenweg 41, tel.: 034.

OPTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 24484; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
Weidstraat 1A, tel.: 3145): van maandag t/m vrijdag van 8.30-12.00/13.30-17.00 uur.

BIBLIOBUS
AF: te Pos Chiquito: Kukuaschool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

OPEL: te Dakota: Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool.

★★★

TELEARUBA: 17.00 rocket robin; 17.30 human body; 18.00 the 3 stooges; 18.15 weekoverzicht; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 telenovela: Triangulo; 19.30 cocktail musical; 20.00 noticias; 20.30 mash; 21.00 Bestseller: QB VII; 22.00 progr. Dept. Cultuur en Opvoeding: Rally Cross V (last one).

★★★

OVERHEIDSINVLOED MOET VERZEKERD ZIJN

Doel is kostendekkend beleid te voeren

Drie haven nv's in maak

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba diende bij de Eilandsraad een voorstel in inzake de reorganisatie van de haven. Dit was een der voorwaarden die Nederland stelde toen men zich in 1977 in principe bereid verklaarde voor financiering van de nieuwe containerhaven in Oranjestad. Er moesten veel problemen overwonnen worden, aangezien er een historisch gegroeide situatie was ontstaan in de haven waarbij scheepsagenten tevens optraden als stuwadoor en het arbeidersbestand niet in vaste dienst is bij betrokken ondernemingen.

Het eilandgebied houdt zich voornamelijk bezig met het nautisch gedeelte van de beheerstaak. Na besprekingen met de Scheepvaartvereniging Aruba, de UPA en twee in de haven werkzame transportmaatschappijen leek het wenselijk te kiezen voor een naamloze vennootschap als beheersvorm in de haven. In het eerste plan wilde men twee bedrijven oprichten te weten een port-authority en een centrale stuwadoormaatschappij. Na een gedegen studie werd echter de voorkeur aan drie naamloze vennootschappen gegeven.

De nieuwe opzet van het Arubaanse havenbeheer is gebaseerd op de gedachte dat de haven in de toekomst kostendekkend zal moeten werken. Aan de andere kant dient de invloed van de eilandelijke overheid zodanig te zijn, dat er voldoende waarborgen zijn voor de verwezenlijking van de eilandelijke doelstellingen. Immers het functioneren van de havens is van levensbelang voor de eilandelijke economische ontwikkeling. Het is dan ook wenselijk voor het toekomstige havenbeheer een vorm te kiezen die bedrijfsmatig is georienteerd doch tevens een zo groot mogelijke overheidsinvloed toelaat.

Dit is in internationaal opzicht geen ongewone zaak. Als voorbeelden worden dan door het BC in de aanbiedingsbrief aan de eilandsraad aangehaald de organisatie van de havens van New York en Londen. Uit een en ander blijkt dat het algemeen gebruik is de beheersvorm van een haven zo te kiezen dat een optimale combinatie ontstaat tussen de daaraan verbonden bedrijfsmatige aspecten en de noodzakelijke overheidsinvloed.

Aangezien de ERNA niet voorziet in de mogelijkheid om bij eilandsverordening (publiekrechtelijke) openbare lichamen in het leven te roepen heeft het BC gekozen voor de naamloze vennootschap als beheersvorm voor de haven. De statuten worden thans door een der notarissen alhier geconcipieerd.

Wat het haven terrein betreft zal er tussen de nieuwe op te richten Aruba port authority een overeenkomst moeten worden gesloten en het eilandgebied, welke het karakter krijgt van een erfpachtscontract. Het BC stelt de raad reeds voor voorlopig — eventueel met om de vijf of tien jaar herziening hiervan — een symbolische canon van één gulden per jaar vastgesteld. De Aruba port authorithy zal alle kosten van de door Nederland te verstrekken financiering voor de bouw van nieuwe containerhaven moeten overnemen. In dit kamer moet ook de vorming van een reservefonds worden gezien.

Voorkomen moet worden dat op het moment dat wordt begonnen met aflossing van de (zachte) lening aan Nederland tot grote tariefsverhoging moet worden overgegaan. Het BC wil in verband met het vaststellen van voornoemde overeenkomst de Nederlandse regering verzoeken de thans reeds voor het eiland werkzame haven deskundige ter beschikking te stellen om het BC behulpzaam te zijn met het vaststellen van een dergelijke bijeenkomst. Op het financieel beleid en sociale maatregelen in verband met deze plannen komt de Amigoe afzonderlijk terug.

Drank en sigaretten gestolen

SAN NICOLAAS — Uit de Koenoekoe rum shop in de Bernardstraat namen onbekenden tijdens een inbraak in de nachtelijke uren een grote partij drank als buit mee. Men verbrak het traliewerk voor een houten raam, om binnen te kunnen komen. De buit bestond uit 12 flessen champagne, 150 sloffen sigaretten 11 flessen whisky, 3 kisten rum en 48 sigaretten aanstekkers.

BC i.v.m. containerhaven-project

Grote bijdrage Den Haag aan pensioenfonds op zijn plaats

ORANJESTAD — In de aanbiedingsbrief aan de leden van de eilandsraad besteedt het Bestuurscollege alle aandacht aan de sociale maatregelen, die genomen moeten worden in verband met de bouw van een nieuwe containerhaven, in feite een totale herstructurering van de haven., zowel in technische - als in organisatorische zin. Hierdoor zullen bepaalde toestanden, die in de loop der jaren gegroeid zijn en bij een goed beheer van het havenbedrijf niet meer passen, veranderd dienen te worden.

In dit verband wordt gedacht aan een pensioenfondsvorming, waardoor ongeveer 70 havenarbeiders, die onherroepelijk overbodig worden kunnen afvloeien. En daarvoor een tegemoetkoming of pensioen ontvangen. Het BC wil van Nederland een eenmalige bijdrage ontvangen, die door een Pensioenadviesbureau zijn geraamd op ruim 8.6 miljoen gulden. Daarbij zullen werkgevers en werknemers een pensioenpremie moeten betalen, die ligt tussen 8.3% en 16.4% van het jaarloon. Dit percentage is afhankelijk van de noodzakelijk geachte jaarlijkse stijging der pensioen-uitkeringen. Verwacht wordt dat ook de SVA, de betrokken transportmaatschappijen en eventueel de UPA, alsmede de Port Authority zelf aan de initiele vorming van het pensioenfonds zullen bijdragen. Daar de Aruba Port een nv zal zijn waarvan het eilandgebied Aruba aandeelhouder is, zal éénderde van bedoelde bijdrage -- ongeveer 335.000 gulden -- ook door het eilandgebied moeten worden gedragen. Daarnaast echter zal een substantiele éénmalige bijdrage van Nederland noodzakelijk zijn.

Een dergelijke bijdrage achten wij, aldus het BC tot de eilandsraad, des te rechtvaardiger aangezien Nederland aan Curacao een zeer aanzienlijk bedrag ter beschikking stelde om de particuliere werven op dat eiland te kunnen aankopen. Alhoewel de problematiek op Aruba fundamenteel anders is (de werven zijn immers al eigendom van het eilandgebied) meent het BC dat deze eenmalige en voor het welslagen van het gehele containerhavenproject onontbeerlijk Nederlandse bijdrage op zijn plaats is. Daarom zal het BC samen met de overige betrokkenen in de haven een verzoek aan de Nederlandse regering richten een substantieel gedeelte van de koopsom als projectkosten te mogen beschouwen.

Ten aanzien van de gegroeide toestanden in de haven wijst het BC erop, dat de in de haven werkzame arbeiders bij het laden en lossen van schepen op ad hoc-basis worden gehuurd door de betrokken agent. Een gezonde professionele aanpak die de havenarbeiders in vaste dienst neemt. Thans wordt een gedeelte van de werkzaamheden verricht door arbeiders die lid zijn van de vakbond UPA terwijl bovendien gebruik wordt gemaakt van zogenaamde losse arbeiders indien geen UPA-leden beschikbaar zijn. Het gemiddeld inkomen van deze laatste groep arbeiders (117 personen) ligt niet hoog, zodat kan worden geconcludeerd dat het hierbij voornamelijk gaat om neveninkomsten van betrokkenen. Het ligt dan ook voor de hand om in de nieuwe opzet het grootste gedeelte van deze personen niet in vaste dienst te nemen doch hen een eenmalige uitkering te verstrekken. Hierbij laten wij overigens enige bijzondere gevallen (niet-UPA leden) buiten beschouwing. Daarnaast zal een aantal arbeiders (UPA-leden en niet-UPA leden) moeten worden gepensioneerd. Gekozen is voor een leeftijd van 60 jaar en hoger. Het betreft hier 32 personen. Tenslotte zal een aantal arbeiders (37 personen) in de leeftijdscategorie van 50 tot en met 59 jaar moeten afvloeien met een "lay-off uitkering" inclusief het recht van uitgesteld pensioen. Sanering van het arbeidersbestand zal er moeten leiden dat er uiteindelijk niet meer dan 200 arbeiders in de haven werkzaam zijn, behoudens de directie en medewerkers van de Port Authority en de andere genoemde vennootschappen, aldus het BC in zijn aanbiedingsbrief aan de eilandsraad.

FINANCIEEL BELEID

Het financieel beleid dient, volgens het BC, gericht te zijn op het stabiliseren en zo mogelijk verlagen van de huidige haven tarieven door een efficiente bedrijfsvoering en een restrictief financieel beleid. Ten aanzien van de tarieven structuur (soort tarieven, verkeers-onafhankelijke versus, verkeersafhankelijke tarieven) dienen nog nadere studies te worden verricht

De keuze die thans wordt gedaan zal bepalend zijn voor de financiele toekomst van de Port Authority. Ook hier zullen wij nader advies vragen van het Havenbedrijf der gemeente Rotterdam in het kader van technische bijstand. Ook de administratie van de Port Authority dient op korte termijn te worden opgezet zodat vanaf de aanvang een professionele bedrijfsvoering mogelijk is, aldus het BC.



ORANJESTAD/WILLEMSTAD — De Marine luchtvaardienst heeft dezer dagen geen gebrek aan werk gehad, wat reddingsoperaties betrof. Daar was eerder het zoek raken van een vliegtuig, dat gemeld had met moeilijkheden te kampen te hebben en dat uiteindelijk zoals achteraf bleek in Venezuela was geland. Sportvliegers deden aan deze zoekactie mee. Verder werd een actie ondernomen welke met succes werd afgesloten, naar de Grand Percy, aan welke actie de ferry Almirante Luis Brion deelnam. De boot werd gevonden en de opvarenden werden gered (zie foto), terwijl tenslotte dinsdagavond ook nog eens de melding binnenkwam dat een sportvliegtuigje, dat op weg was van Port au Prince naar Aruba uit het oog verloren was. Men had er namelijk niets meer van vernomen. Omdat het om een zo'n groot zeegebied ging heeft men alleen het meest waarschijnlijke gebied afgezocht met een Neptune en daarbij niets gevonden.

Negen geslaagden voor cursus boksscheidsrechter en judge

ORANJESTAD — De eerste cursus voor boksscheidsrechter en judge onder leiding van instructeur Candy Parilla, heeft negen geslaagden opgeleverd. Dit zijn de heren Dooley Tromp, Sicto Flores, Fenchi Kock, Isildro Croes, Edwin Kock, Rudolph Simon, Francisco Ramada, Caroll Simon en Johnny Vrolijk., Onder auspicien van de Aruba boxing association zal de heer Parilla op 22 maart weer aanvangen met een nieuwe cursus. Belangstellenden voor deze cursus, kunnen zich alvast in verbinding stellen met de bestuursleden Kock of Tromp op het telefoonnummer 23450. De Aruba boxing association is voornemens om, ter verdere bevordering van de bokssport,. meer clubs op te richten in de verschillende districten.

Kapitein Colombiaanse boot vermist

ORANJESTAD — Vanmorgen om vier uur verliet het Colombiaanse vrachtschip "Angel Alberto" de haven van Oranjestad met bestemming Colon Panama. Zes mijlen vanuit Aruba meldde het schip dat de kapitein Jose Mederro Uriana vermist werd. De laatste maal dat men hem zag was hij aan dek van het schip. Er stond een sterke wind en hoge zee. Een jacht en een sportvliegtuig begonnen te zoeken doch tot op heden werd niets gevonden.

Van elke zaak minstens een adres bij politie op St. Maarten

WILLEMSTAD — Van zaken waarin tussen zes uur namiddag en acht uur 's morgens niemand onafgebroken aanwezig is, moet bij de gezaghebber of aan te wijzen ambtenaar, opgave gedaan worden van de naam het adres en als het kan het telefoonnummer van tenminste een onmiddelijk bereikbare persoon, die in het bezit is van de sleutel van de zaak. Het gaat hierbij om lokalen of percelen die niet voor bewoning bestemd zijn.

De eigenaar of gebruiker van het perceel is verplicht iedere wijziging in deze opgave door te geven. Zo blijkt uit de gewijzigde Algemene Politieverordening.

Jabaaij: Gronings affiliatie-plan

Vragen aan V/d Stee rond hospitaal Aruba

DEN HAAG — **Het Academisch Ziekenhuis van Groningen is van plan ook een overeenkomst te sluiten met het Oduber-hospitaal op Aruba. Dat beweert het PvdA-Kamerlid Wijnie Jabaaij, die gisteren over deze plannen opheldering heeft gevraagd aan de ministers Fons van der Stee (die over Antilliaanse Zaken gaat) en A.E. Pais (van Onderwijs en Wetenschappen).**

Via de Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Hoger Klinisch Onderwijs zijn er al jarenlang nauwe contacten tussen het St Elisabeth Gasthuis en het Groningse Academisch Ziekenhuis. Er bestaat sinds 1977 een affiliatie-overeenkomst, die erin voorziet dat aankomende specialisten uit Groningen stage lopen op Curacao.

Mevrouw Jabaaij heeft minister Van der Stee gevraagd of het waar is, dat de affiliatie binnenkort zal worden uitgebreid tot Aruba. Op het moment zou een verzoek daartoe worden behandeld door het bestuur van de Rijksuniversiteit Groningen. Het PvdA-Kamerlid wil weten om een overeenkomst tussen het Groningse Academische Ziekenhuis en het Oduber-hospitaal gevraagd en hoe het Arubaanse eilandsbestuur er tegenover staat. Zelf is mevrouw Jabaaij nogal kritisch over de samenwerking tussen Groningen en Aruba. Zij vraagt zich af of er in Nederland geen ziekenhuizen meer te vinden zijn waarmee het Academisch Ziekenhuis van Groningen een affiliatie-overeenkomst kan aangaan.

Ook informeert het PvdA-Kamerlid bij de ministers welk belang eigenlijk Aruba heeft bij zo'n overeenkomst met Groningen. Daarnaast wil ze weten of die affiliatie met het Arubaanse ziekenhuis - net als met het St Elisabeth-hospitaal - zal lopen via de Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Hoger Klinisch Onderwijs en of de kosten weer uit de ontwikkelingshulp betaald worden.

In Nederland komen dit soort overeenkomsten tussen Academische en 'gewone' ziekenhuizen in de regel voor rekening van het ministerie van Onderwijs en Wetenschappen. De affiliatie tussen Groningen en Curaçao is de enige, die met ontwikkelingsgelden gefinancieerd wordt.

OP SABA 110 WAPEN-VERGUNNINGEN

WILLEMSTAD — Minister van Justitie mr Hendrik Croes heeft tijdens een kort bezoek aan Saba te kennen gegeven, dat hij staat achter administrateur Larmonie in de kwestie van de vergunning voor het in bezit hebben van wapens. Volgens de heer Larmonie lopen er teveel Sabanen rond met een wapen, die daartoe vergunning hebben. Daarom heeft hij een aantal vergunningen ingetrokken. Min. mr Croes wees er in dit verband op, zo meldt het Sintmaartense weekblad New Age dat er op Aruba en Curaçao 440 van dergelijke wapenvergunningen zijn verleend; op het kleine Saba komt men echter tot een totaal van 110 van deze vergunningen.

Dat acht men toch wel aan de hoge kant.

Gratis open hart operaties voor SM-kinderen

WILLEMSTAD

Sintmaartense kinderen kunnen in de toekomst gratis geholpen worden voor open hartoperaties aan de North shore university te Manhasset in New York. Dit is mogelijk geworden door de inzet van de Newyorkse bevolking. Als coordinator treedt op mevrouw Carol Hauptman, aldus het SM-weekblad New Age. Tijdens haar bezoek aan Sint Maarten hoorde mevrouw Hauptman van het feit dat er verschillende SM-kinderen zitten te wachten op een dergelijke operatie; de wachtlijst in Nederland is dermate groot, dat zij nog wel twee of drie jaar zullen moeten wachten. De selectie wordt op Sint Maarten verricht door dr Albert Henderson in consultatie met dr Milton Reitman, een specialist voor hart-chirurgie bij kinderen. Dr Reitman is ook belast met de voorbereiding van de open hart-operaties in genoemd ziekenhuis. Inlichtingen kan men verkrijgen bij dr Henderson (tel. 3553 of dokter van der Waag Jr bij de afdeling Volksgezondheid. Tot zover New Age.



WILLEMSTAD — Niet overweldigend was de belangstelling vanmorgen van het publiek dat op vrijwillige basis vanaf vandaag de nog niet legale nieuwe tarieven van de autobelasting kan betalen. De inning geschiedt in het voormalig gebouw van het ABC-autobusbedrijf te Saliña. Doorgaans treedt de grootste drukte op wanneer bekend wordt gemaakt dat politiecontrole zal worden uitgevoerd op de betaling van de autobelasting. Zoals bekend kunnen juridische moeilijkheden ontstaan indien de belasting na het eind van deze maand word. geind en niet bewezen kan worden of de automobilist gebruik heeft gemaakt van de openbare weg en derhalve belasting verschuldigd is over het eerste kwartaal van dit jaar. Op de foto de eerste vrijwilligers die vanmorgen vroeg de nog niet legale nieuwe belastingtarieven betaalden.

Inspectie der Belastingen

WAARSCHUWING

In verband met het verstrijken van de termijn voor indiening van het aangiftebiljet Inkomstenbelasting 1979, worden degenen die deze formulieren nog niet hebben ingevuld en ingeleverd, aangemaand om dit alsnog vóór 31 maart a.s. in te dienen.

De Inspecteur der Belastingen,

Onder het departement van Volksgezondheid van de Nederlands-Antilliaanse Landsoverheid resorteert de

BOTICA BANDABAO,

een apotheek bestemd voor de regio Bandabao te Curaçao.

Op korte termijn is hier plaatsing mogelijk voor een:

APOTHEKERS-ASSISTEN(E)

Het beginsalaris is afhankelijk van leeftijd en ervaring:

minimaal ongehuwd	NAF. 1196,—
maximaal ongehuwd	NAf. 1612,—
minimaal gehuwd	NAF. 1496,—
maximaal gehuwd	NAf. 2015,—

Verdere informaties kunnen worden verkregen bij het Centraal Bureau voor personeelszaken, Fort Amsterdam 15, Willemstad, Curaçao, tel.: 12866.

Sollicitaties dienen binnen 14 dagen te worden gericht aan de Minister van Algemene Zaken, Fort Amsterdam 15, Willemstad, Curaçao.

N.V. CURACAOSE DOK MAATSCHAPPIJ

Zoekt voor spoedige indiensttreding een

PRODUCTION ENGINEER

De Production Engineer rapporteert rechtstreeks aan de Onder-direkteur Productie en is belast met o.a. de volgende taak:
Het zorgdragen voor het goed funktionerend houden van de bouwkundige-, civiele-, en technische voorzieningen van het bedrijf en het aanpassen hiervan aan de moderne eisen.
Deze werkzaamheden houden ondermeer in het plannen en eventueel m.b.v. Ingenieursburo's uitwerken, doen uitvoeren en coordineren van nieuwbouw- en onderhouds-projecten de werffaciliteiten betreffende.
Tevens het adviseren- en uitvoerend bijstaan van de Onder-direkteur Productie op allerlei andere gebieden, waaronder het doorlichten van productieafdelingen, het uitbrengen van adviezen n.a.v. dergelijk onderzoeken en het begeleiden van de goedgekeurde plannen.

Funktie-eisen.

Kandidaten dienen bij voorkeur een Ingenieursopleiding te hebben voltooid.

Echter kandidaten met een vergelijkbare kennisniveau als bovenvermeld kunnen eveneens solliciteren.

De funktie vereist dat de kandidaat beschikt over bijzonder goede kontaktuele eigenschappen.

Het regelmatig naar het buitenland reizen, vooral Europa en U.S.A. maakt onderdeel uit van de funktie en houdt in het onderhouden van belangrijke kontakten met Overheidsinstanties, Leveranciers, en Ingenieursburo's alsmede gelieerde bedrijven.

Schriftelijke sollicitaties kunnen gericht worden aan de N.V. Curacaose Dok Maatschappij P.O. Box 153, Afdeling Personeelszaken, Alhier.

Gevraagd
een
Supervisor
voor onze Wholesale Department

in staat om de hele leiding van het personeel op zich te nemen.
Leeftijd tussen 45 en 55 jaar.
Moet over eigen vervoer beschikken.
Tevens een vrouwelijke

Administratieve Kracht

met Mavo of gelijkwaardige opleiding.

Persoonlijke aanmelden met getuigschriften tussen 7.00 en 9.00 v.m.

Moises de Marchena + Sons N.V.
Wolkstraat 36 - achter WIMCO

[...]un enkuentro no di haltu nivel

[...]ithoc i Skèrpènè a [...]ividi honor 1-1

[...]LEMSTAD — Faltando solamente nuebe minüt di wega [...]lnan di Sithoc/Ennia a produsi e kontragol ku a duna [...]echo riba un di e dos puntonan disputá ayeranochi den a [...]umber dos di e kampeonato di 1980 di e promé divishon [...]prof. E adversario dje kolegialnan tabata Skèrpènè/Lee [...]ntemente a surpasa e difikultatnan di aña pasá presen[...] un ekipo kompletamente reorganisá. Un ekipo ku, por [...]al ku nan kontrinkante Sithoc no a ofrese un futbòl di [...] ayeranochi, pero kual ta integra tòg di algun hun[...]e bon material loke ta ensera e promesa di un kampaña [...] eksitoso e aña aki.

[...]presentashon di e kole[...] dj'ayeranochi por bisa [...]omé salida aki no a duna [...] di masha progreso ni [...]lo bai hasi kosnan masha [...] e kampeonato aki. E [...]hon tekniko aparente[...] insistiendo ku e mesun [...]wega kortiku ku a proba [...]ina inefektivo p'e kole[...] den e kampeonatonan [...]. E puntonan debil ser[...]oc tabata ayeranochi e [...]ku no tabata logra saka [...]r di e liña defensivo sin [...], mientras ku e medio[...]tampoko a rindi. Pase[...]hu den defensa i mal[...]ndementu entre defen[...]na varios okashon a hin[...]rtero Nivillac den pro[...]grandi i finalmente el a [...]venbi tòg na di 42 minüt ora ku Gerardo Anthony a logra apodera dje bala despues di un fayo di Mirion Maria i hung'e over di e kabes di Nivillac den net. Immediatamente promé ku esei tabatin un kasi-pinalti ora ku Glen Kwidama a ser derumba den area pa Marcial Brigitha; referee Badour no a interveni. Sithoc tambe a haña varios oportunidat: Toy Filomena ya den e promé minütnan di wega a kop kontra di poste i Charles Regales a purba ku algun bon tiru, pero e portero Freddy Eisden a hasi algun bon engarse.

Sithoc a kuminsa ku poko mas determinashon den e di dos mitar, kual periodo tabata tambe e parti mas interesante. Skèrpènè a defende su ventaha ku eksito te na di 36 minüt ora ku Riley Toppenberg a nota e gol di empate. E oportunidat di skor a presenta ora ku Compi Wilson a kobra un tiru liber haltu den boca di gol. Toppenberg ku algun minüt promé a drenta e partido, a manda e bala ku kabes aden for di alkanse di Eisden.

Den e promé partido di e anochi Hubentut Korsou i De Koning tambe a dividi honor empatando ku skor di 2-2. Hubentut Korsou tabata dilanti na sosiegu ku anotashon di 2-0 (golnan di Cijntje i Sutherland), pero De Koning a bini bèk pa empata den e di dos mitar (mediante golnan di Luisa i Daal).

Mayan e kampeonato ta kontinua ku e sigiente partidonan: Deportivo Amigoe-Vasco da Gama (di dos divishon), Undeba-Jong Colombia (promé divishon). E enkuentro aki ta priminti di bira algu interesante ya ku Undeba a hasi bon papel den e torneo p'e Kopa Ada Virginie i tambe den e enkuentronan efektua resientemente na Haiti.

[...]uitreiking zaterdag te Mon Repos

[...]ugdtennis kampioen[...]happen ten einde

[...]LEMSTAD — De [...]se jeugdkampioen[...] zijn weer verleden [...]af 9 febr. zijn er ieder [...]de een aantal wed[...]gespeeld, op de banen [...], RCC en CSC. Er is [...]treden om de titels en [...]ben zich weer de nodige [...]gen voorgedaan. Zo [...]adna Agard in de 1e [...] nederlaag incasseren [...] de Vos, maar in de [...] nam Radna [...]er Giovanni dacht [...]op de titel af te [...]venen, maar in de [...]de moest hij de eer [...] Zabdiel Wieske die [...] sets versloeg. Bij de [...]16 jaar overwon [...]Ramshorst met 6-4 en [...] Phelipa. [...] waren bij de [...] prestaties van [...]Rockland en Marielle Wieske. Beiden deden voor de eerste maal aan een toernooi mee. Ze wisten door te dringen tot de finale ronde en Yvonne hoefde alleen maar haar meerdere te erkennen in Ingrid Gonesh. Ook Trilby Sheeser kreeg haar titel niet kado. Al in de tweede ronde had ze de volle drie sets nodig om tot de finale ronde door te dringen. In die ronde gingen al haar drie wedstrijden over drie sets. Toch werd zij uiteindelijk kampioen.

Bij de meisjes 18 jr verraste Annemieke de Vos met een overwinning op de Antilliaanse kampioene 1979 Danielle v.d. Loos. Met twee maal 6-4 trok Annemieke aan het langste eind. Bij de jongens 16 jr waren volgens insiders drie favorieten Nigel Waith, Tirso Minguel en Michael Phelipa. Nigel trok zich echter niets aan van de mening van de insiders en versloeg sowel Tino (6-4, 6-2) als Michael (6-2, 6-0) op overtuigende wijze. Het subkampioenschap werd hier beslist op basis van het set gemiddelde. Ook bij de jongens 18 jr moest het setgemiddelde de doorslag geven. Giovanni Agard, Ludwig Coco, en Zabdiel Wieske eindigden met ieder 2 gewonnen en 1 verloren partij. Op basis van het setgemiddelde werd Giovanni kampioen en Zabdiel subkampioen.

De prijsuitreiking wordt gehouden aanstaande zaterdag om acht uur 's avonds op de banen van RCC te Mon Repos. Daarna is er een discoavond met BBQ, georganiseerd door de jeugdspelers zelf, onder toezicht van de jeugdcommissie. Alle kampioenen en subkampioenen gaan zich nu voorbereiden op de Antilliaanse jeugdkampioenschappen die 10, 11 en 12 april op Curacao gehouden worden. Daartoe wordt iedere zaterdagmiddag een centrale training gehouden op Asiento vanaf één uur. De spelers moeten daar vanzelfsprekend aan[...]zig zijn.

De volledige uitslagen in de verschillende kategorieen waren als volgt: JONGENS 10 JAAR: 1. Jeffrey Verpalen; 2. Elmer Gerth. JONGENS 16 JAAR: 1. Nigel Waith; 2. Tino Minguel. MEISJES 10 JAAR: 1. Annette Coffie; 2. Elisabeth Verkuyl. Meisjes 16 jaar. 1. Ingrid Gonesh; 2. Yvonne Rockland. JONGENS 12 JAAR: 1. Roland Chapman; 2. Steven van Ramshorst. JONGENS 18 JAAR: 1. Giovanni Agard; 2. Zabdiel Wieske. MEISJES 12 JAAR: 1. Trilby Sheeser; 2. Nanneke de Vos. MEISJES 18 JAAR: 1. Jeaninne Phelipa; 2. Annemieke de Vos. MEISJES 14 JAAR: 1. Dominique Heidweiller; 2. Radna Agard. Jongens 14 jaar. 1. Steven Coffie, gevolgd door Rene van de Loos.

[...]ekshonadonan [...]vòlibòl

[...]TAD — E [...]di vòlibòl lokal a [...]e preparashonnan [...] yega na formüla[...]lekshon di vòlibòl [...] den kategoria [...]mo femenino. Den [...]kulino e siguiente [...] keda selekshona [...] Strada Sithoc: [...](Dito) Ravenstein; [...]Atacho jr.; Ludwig [...]Raymond (Tokko) [...]Rutsel (Cheboe) [...]di Caribe Volleystars: [...]e; Eric Paulina; [...]enencia; Ronald [...]er Petronilia. [...]Curacao Welding: [...]lis; Lionel Hooi; [...]na; Jules Leito; Arthur Rosheuvel.

The Birds: Alousius Pole; Hensley Offermans; Anthony Lourens.

Xaverianen: Aldrick Lispier; Edson Jansen; Richard Maria.

Red A.B.C.: Hubert Cristina.

Komo entrenador lo fungi señor Eric (Toy) Leend.

Den Kategoria femenino e siguiente hungadonan a bin na remarke:

Green Socks: Elaine Martina; Jeritza Martina; Signa Inocente; Maria Ravenstein; Mistica Gomez; Geraldine Bentura.

Xaverianen: Gerra Martina; Ethlyn Franken; Sybil Martis; Ethlyn Evertsz; Inxogene Pieternelle; Rutmila Ogenia.

Flyin Six Atlas: Germaine Schoop i Rugia Kwidama.

Hurricane Franky's Camera: Jasmine Cornelia.

Olympic Cu. Welding: Selma Clarck; Migda Anthony; Lucia Maria; Marvis Zink.

Zjuntan: Viola Leito i Ruthmila Martina.

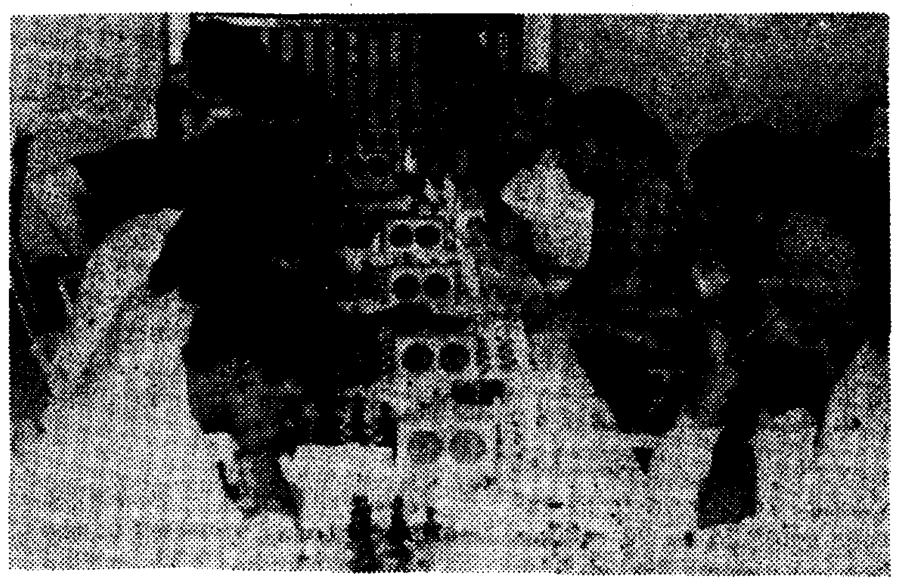
Salem Volleybirds: Prisca Sambo i Ester Pieternelle.

The Bees: Poppy van Lamoen; Sislyne Louisa; Soraida Zimmerman i Karin Martina. E entrenamientu di e selekshon femenino ta na enkargo di señor Ramiro Hart, mientras ku Coco Henriquez lo fungi komo masagista pa ambos selekshon. E entrenamientu, pa tur dos selekshon, ta programa pa tuma luga tur djasabra pa mitar di tres den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

[...]ORT [...]NDA

[...]vi-Amstel;
[...]-Jong Curacao-
[...]o Deportivo Kor-

[...]A: Blue Bells vs [...]sport;
[...]AA: Cardenales vs [...]ters-Ballpark LL.



WILLEMSTAD — Op de foto een beeld van de derde finale ronde van de klubkampioenschap van schaakvereniging Capablanca. De vierde ronde wordt morgen gespeeld in het schaakcentrum te Plantersrust.

Klubkampioenschap Capablanca voortgezet

Veel vuurwerk in derde finale ronde

WILLEMSTAD — In de op vorige week vrijdag, gespeelde partijen van de finale om het klubkampioenschap van de schaakvereniging Capablanca (3e ronde) werd de partij tussen Gerard Chin-A-Lien en Rolando Martina uitgesteld. De partij tussen Omalio Merién en Carlos Brunk werd afgebroken in gunstigere stand voor Carlos, alhoewel Omalio beweert er nog minstens een remise uit te halen. Freddy Fortin kon het niet bolwerken tegen de stug verdedigende André Geertse. Tot overmaat van ramp sloot Freddy zijn eigen loper in, waarvan Geertse handig gebruik maakte om de partij te winnen. Hevig heeft Guillermo Balentin zich verzet tegen de venijnige aanvallen van kampioen Glenn Sewrajsingh, die echter meedogeloos toesloeg en op schitterende wijze de partij won.

Maar ook in de beker-groep was er veel vuurwerk. Jozef Plaate verloor bij schermutselingen een pion, doch vocht onverbeten verder; hij kwam zelf beter te staan, maar verloor uiteindelijk toch de partij van een goed gemotiveerde en kalm spelende Benny Demei. De tweede partij in de bekergroep ging tussen Dudley van der Hanz en Johnny de Windt. Ook hier werd hevig gestreden, maar Johnny hield het hoofd koel en vergrootte gestaag zijn voordeel, hetgeen uiteindelijk tot de overwinning leidde.

De vierde ronde van de finale wordt morgen vrijdag, gespeeld. De navolgende partijen staan op het programma:

Carlos Brunk - Glenn Sewrajsingh; André Geertse - Guillermo Balentin; Rolando Martina - Mr. Wilfred Fortin; Omalio Merién - Gerard Chin-A-Lien;

In de bekergroep wordt de derde ronde gespeeld. De partijen zijn:
Johnny de Windt - Jozef Plaate;
Bernhard Demei - Dudley van der Hansz

De simultaan-seance, die afgelopen zaterdag op het Gomezplein werd gehouden, trok grote publieke belangstelling. Aan 16 borden leverde de kampioen van de Nederlandse Antillen, DrsGlenn Sewrajsingh strijd tegen schakers uit het publiek. Na twee en een half uur spelen kon de balans worden opgemaakt. Aan twaalf borden boekte Glenn Sewrajsingh winst, waaronder enige sterke tegenstanders. Hij verloor echter van clubgenoot Johnny de Windt, van de jeugdige speler Rudsel Wolf en H.T. Wagenaar van de Marine-basis Parera. De heer K.J. Molenaar van de Pelikaan weg wist remise te forceren.

TU viert 2e lustrum: voetbal tegen politici

KRALENDIJK — Het bestuur van Teach United (TU) heeft zijn plannen ontvouwd in verband met de viering van het tweede lustrum van deze voetbalvereniging. Op 17 mei zal er in het stadion een voetbalwedstrijd georganiseerd worden tussen de TU en zoals de plannen nu liggen - een team gevormd door vooraanstaande politici van de UPB en de DP. De opbrengst van deze wedstrijd zal geschonken worden aan de stichting Bejaardenzorg. In verband hiermee zullen de "oudjes" op deze dag ook mee kunnen genieten van de voetbalwedstrijd. Het bestuur raadt de politici wel aan om serieus te beginnen met trainen, want er is al opdracht gegeven aan Shon Manchi, de captain van TU om geen medelijden te hebben met de politici.

Verder zal op 24 mei voor de leden en familieleden een grootse family-day georganiseerd worden. De club is opgericht in 1970. Oorspronkelijk lag het in de bedoeling om de club "Deportivo" te noemen.

Het bleek echter, dat er in Antriol ook een team bestond onder dezelfde naam. Besloten werd de naam Teach United te gebruiken. De oprichters waren Ab Damhof (voorzitter) en Aloys Lammers (de huidige voorzitter). Het doel was om de "corpulentie" te bestrijden. Het hele leven van TU heeft gestaan in het teken van de nederlaag.

Wat het team aan potentiele intelligentie op het veld had staan, had de tegenaprtij altijd aan conditie en voetbalcapaciteit. Dat de prijzenkast van de vereniging bij Max Supercorner hangt, komt omdat elke wedstrijd daar werd besloten met een tactische bespreking van de wederom geleden nederlaag. De club heeft nooit een geestelijke adviseur gehad. Het is altijd een mix geweest van Antilliaanse en Nederlandse spelers. Buiten de LTS om (zie Amigoe 11 maart) zullen er niet veel teams zijn, die met entzag en schrik ons tegemoet treden, tenzij het team van de Trinitaria kleuterschool. In de loop van deze tien jaren zijn er naast de lokale competities, die zelf opgezet zijn, ook wedstrijden gespeeld tegen Curacoasche en Arubaanse gastteams. Zelf is TU één keer naar Curacao gegaan als gastelftal van "Quick 60".

Voetbal om de KNVB-beker

DEN HAAG — De uitslagen van de returnwedstrijden uit de kwartfinales van het toernooi om de KNVB-beker zijn (tussen haakjes de uitslag van de eerste wedstrijd): PEC Zwolle-Feyenoord 2-2(0-3); Roda JC-Ajax 4-4(1-5; PSV-FC Den Haag 3-0(1-3); Sparta-AZ '67 afgelast (1-2).

Voor de halve finales hebben zich geplaatst: PSV, Feyenoord en Ajax.

Bezoek sportjournalisten aan USSR

WASHINGTON — Een groep Amerikaanse sportjournalisten die een bezoek heeft gebracht aan de Sovjet-Unie is tot de conclusie gekomen dat Russische officials vast ervan overtuigd zijn dat de Verenigde Staten een ploeg naar de Olympische Spelen in Moskou zullen sturen. De Russen baseren dat idee gedeeltelijk op de hartelijke ontvangst die de ploeg van de Sovjet-Unie heeft gekregen bij de Winterspelen in Lake Placid.

De groep sportjournalisten was ook tot de conclusie gekomen dat het merendeel van de Russische sportofficials en de Russische burgers op de hoogte is van de oproep van president Carter de Olympische Spelen te boycotten in verband met de Russische inval in Afghanistan. De Russische burgers met wie de groep had gesproken was echter van mening dat de Olympische Spelen niet in het politieke vlak moeten worden getrokken.

De trip van de Amerikaanse journalisten stond al op het programma voordat president Carter zijn oproep deed de Olympische Spelen in Moskou te boycotten.

English Companion

WORLD IN A NUTSHELL

UNITED NATIONS — US Secretary of State, Cyrus Vance, today spent six hours at the UN discussing the work of its commission on Iran and said later "the door is still open". He was speaking to reporters after separate meetings with Secretary-General, Kurt Waldheim, and the five-man UN panel, which left Iran yesterday after being unable to see the American hostages held at the US embassy in Teheran since November 4. Mr Waldheim has said the work of the commission, which spent 7 days in Teheran, had been suspended, but not terminated.

TEHERAN — President Abolhassan Bani-Sadr has called for the breaking up of nongovernmental power centres in Iran in his final speech to the nation before tomorrow's parliamentary elections. His remarks were clearly intended to include the militant students holding American hostages at the US embassy in Teheran, although he did not refer to the hostages crisis.

WASHINGTON — A meeting to discuss alternative sites for the summer Olympic Games has been called for next Monday, but prominent US athletes have urged President Carter to support a compromise on the Afghan crisis which would allow the games to go ahead in Moscow as scheduled. Visiting Australian Home Affairs Minister, Bob Ellicott, invited the countries planning to boycott the Moscow Games to meet next Monday in Geneva. But in New York the World Sports Foundation, which represents prominent US athletes, said it had sent a letter to President Carter urging him to back a British proposal for guaranteeing Afghanistan's neutrality.

LAS PALMAS, CANARY ISLANDS — Ships searched through the night for 29 people still missing from the sunken oil tanker Maria Alejandro. Seven survivors have been picked up and seven bodies have been recovered. The ship was empty of cargo when it exploded off Mauritania on Tuesday and sank in less than a minute.

WASHINGTON — President Carter asked US companies today to refrain from exporting some 15 to 20 million dollars in products destined for the Summer Olympic Games in Moscow. The voluntary ban of products to the games, being boycotted by the United States in retaliation for the Soviet Union's military intervention into Afghanistan, could be made mandatory.

BOGOTA — The Colombian government has announced plans to shorten trials of suspected guerrillas in an apparent move to help secure the release of 30 hostages held in the Dominican Republic embassy by leftists. The presidential press secretariat said last night a commission of nine prominent jurists, including two former Justice Ministers and the present attorney-general, had been set up to examine how to quicken the pace of the military trials of 217 members of the far left M-19 group. The trials began in November.

WASHINGTON — A report released today by the Organisation of American States (OAS) accused the Cuban government of mistreating many of its political prisoners and jailing some of them without trial. The report was prepared by the OAS's inter-American commission on human rights. The commission said its report was based on direct testimony from some Cubans and reports of alleged violations of human rights it has received.

LONDON — Britain's Conservative government today made it difficult for civil servants and members of the armed forces to compete in the Moscow Olympics. Prime Minister Margaret Thatcher has had difficulty persuading athletes to boycott the July games in protest against the Soviet intervention in Afghanistan; in the face of this opposition, her government today announced several restrictive measures, including preventing civil servants from obtaining special leave.

QUEBEC CITY — A Quebec Minister today appealed to the Canadian province's six million people to join more than 100 countries which have achieved political independence since World War Two. Lise Payette, Minister for Women's Affairs, was speaking half-way through a three-week debate in the provincial legislature here, the national assembly, on the question to be put to voters in an independence referendum next June.

SEOUL — A military court today sentenced former South Korean martial law commander Chung Seung-Hwa to 10 years in prison for his part in an attempted coup which followed the assassination of President Park Chung-Hee last October. General Chung, who was sacked as martial law commander and army chief of staff after his arrest last December, has denied the charges.

ST. GEORGE'S, GRENADA — The Cuban presence in this tiny Caribbean island has become firmly entrenched in the year since a leftist revolution overthrew the pro-western government of Prime Minister Eric Gairy. A large photo of Cuban President Fidel Castro greets visitors to Grenada's media centre in the capital. On the dusty, wind-swept Spoint Saline area not far away, where Grenada is building a 45 million-dollar international airport, dozens of Cuban trucks and bulldozers rumble about.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.51	1.53	1.55
PND STERLING	3.9?	3.975	4.035
NED GLD	?.15	??.37	??.67
BOLIVAR	4?.?1	41.63	4?.43
ZW FRANCS	10?.56	103.??	104.??
FR FRANCS	--.--	4?.05	4?.75
DUITSE MARK	??.01	??.73	99.53
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.??	?.10	?.16

To the shareholders of REALSTOCK N.V.:

Notice is hereby given that the 1980 annual general meeting of shareholders of Realstock N.V. will be held at Pietermaai, 23, Curacao, Netherlands Antilles, on March 26, 1980 at 6.30 P.M. (Curacao, Netherlands Antilles time).

The agenda of the meeting reads as follows:

1. **Opening**
2. **Determination of statements of the corporation's assets and liabilities and income and expense as at and for the year ending June 30, 1979, as certified by Cogere, the auditors of the corporation, which statements will be submitted together with an explanation setting forth the method by which the property of the corporation has been appraised.**
3. **Presentation of the management report on the business of the corporation and the conduct of its affairs during the fiscal year ended June 30, 1979.**
4. **Election of managing directors**
   Management's nominees are:
   JEAN C D'HENNERY
   HENRY EINHORN
   PEDRO MENOR CASSY
   MAPLE REALTY N.V.
5. **Such other matters as may properly come before the meeting or any adjournment thereof.**

The management has established February 26, 1980 as the record date for the purpose of determining shareholders entitled to vote at this meeting of shareholders.

Copies of the financial statements and the management report to be submitted to the meeting are available for inspection at the offices of the corporation, Pietermaai, 23, Curacao, Netherlands Antilles.

By order of the management.

Beurs New York

acfindustr	37 1/4
akzona	12 3/4
alcanalum	55 3/8
alleghrow	13 1/4
allehemsv	52 5/8
allumcoam	63 3-8
amxinc	47 1/2
amhess	50 3/8
amairlines	9 7/8
ambrands	60 3/8
ambroadc	30
amcanco	29 7/8
amcynco	32
amelecp	16 3/8
amerpr	26 1/4
amhone	23 1/2
ammctorc	7 1/8
amnatgas	47
amstandoi	51 1/4
amteltel	47 1/8
amrexco	24 1/4
amfinco	13
amcorp	25 7/8
amstedind	37 1/4
amrcosteel	28 1/2
amsteost	44 3/4
asaltd	42 3/4
asarcoinc	32 1/4
ashlandoil	90 1/4
atlantrich	45
bendixcorp	23
bethlsteel	59 1/4
boeing	16 1/4
burlington	66 1/2
bulninc	69
burroughs	38 5/8
candpac	7
calinesk	49 3/8
caterpillar	44 1/4
celanese	37
chasemanh	27 1/4
chessiesys	8 ?/8
chryslerc	18 5/8
citicorp	92 1/2
citiess	29 3/4
cocacola	12 3/8
colgate-p	18 1/2
colourtile	42 3/8
coltindic	42 1/4
columgas	17 7/8
commcd	34 7/8
commsta	20 1/2
consnatg	41 5/8
contcanco	27
contoil	48 5/8
conttelc	13 1/4
contrcld	48 1/8
cpcint	58 5/8
crownzell	41 1/2
culbroc	8 3/8
curtwrc	23 7/8
curtwrca	30 3/4
dartind	38 1/2
dowchem	32 1/8
dupont	34 1/4
easterna	7 1/2
eastkodak	44
elpasog	21 7/8
esmarki	29
exxonc	61 5/8
florida	23 3/8
fuqrc	56 1/4
fordmot	30 3/8
frehayf	26 7/8
gatxcorp	30 3/4
gencable	23 1/4
genelectr	48 1/2
genfoodc	24 7/8
genmotors	48 1/8
genput	6 1/8
gentelt	24 3/8
gettyoil	81 3/4
gillete	20 5/8
goodrich	17 1/2
goodyaer	11 1/8
grace-c	38 7/8
greyhound	16 3/4
gulfoilca	43 1/4
gulfoil	46 7/8
honzco	35 7/8
hollerl	16 7/8
hilton	27 7/8
honeyw	87
illecentr	21 3/4
impoil	43 3/8
insilco	11 1/8
intbus	61 1/4
intflav	17
intharv	30 1/2

intnick	27
intharer	37
inttclt	25
japanf	7 5/8
jtanville	19
kanscity	33
kanspw	16
kennecott	31
kcm	34
kraftco	40
krogerco	16
lehmanco	11
littonin	53
lockheed	34
ltcorp	10
manhfid	14
martinm	47
maycenart	20
mcainc	52
mcdonn	41
merck-c	61
metrogm	19
milross	27
minnesota	47
motiloil	78
monsanto	49
motorola	56
nabisco	19
natcanc	18
natcashr	74
natdist	26
natgyps	20
natsteel	28
nattea	4
nigaram	11
nlindustr	37
nortwest	27
nrcailhil	26
nillioncis	30
occrotr	26
olincorp	18
pacificgas	20
pacificlight	18
panam	4
pcs.co	21
pherlesd	35
phmorris	29
philips	9
phillpet	52
polariod	90
proctorg	65
publse	16
quaker	25
rcacorp	52
reliance	40
repsteel	21
reynolds	29
rockwell	54
royal	81
safeind	64
schaefer	4
schlumb	103
searsr	15
shelloil	64
southco	40
southpa	38
scutra	95
sperryr	51
stbrands	26
stoilcal	77
steilind	104
sterugs	18
sunoilco	71
snoilcp	79
suntexc	35
tandyc	33
tandycraft	5
tenneccl	36
texatcelnv	37
texasinstr	91
texasultil	16
toledo-ed	16
trandwa	12
twcentrf	43
unilever	54
unioncarb	59
uninel	40
unoilcal	51
unionpac	66
uniroyal	5
unbrands	11
untech	14
ussteel	[illegible]
warnerl	[illegible]
westbranc	[illegible]
westunion	[illegible]
westingh	[illegible]
wheelabr	[illegible]
woolworth	[illegible]
wrigley	[illegible]
xerox	[illegible]

Beurs Amsterdam

7PCTNED66	[illegible]
AKZØ	[illegible]
HEINBELBEH	57,[illegible]
HEINBIER	[illegible]
HØØGØVENS	1?,70
HVA	43,[illegible]
PHILIPS	17,[illegible]
UNILEVER	1?7,[illegible]
KØNØLIE	1?1,[illegible]
KLM	[illegible]
KNSM	[illegible]
VØMMEREN	?27,[illegible]
SCHEEPVRTU	74,[illegible]
ABN	?71,[illegible]
NAT NED	1?7,[illegible]
ALBHEIJN	69,00
AMRØ	57,[illegible]
BERGØS	[illegible]
VBERKEL	1?1,[illegible]
BØLS	[illegible]
BREDVERB	1??,[illegible]
BUEHRMANN	57,50
BIJENKØRF	57,30
CALVE	150,5?
CURHANDMIJ	1??,[illegible]
ELSEVIER	?1?,[illegible]
FØKKER	[illegible]
VGELDER	1?,1?
GISTRBRØC	[illegible]
VDGRINTEN	111,[illegible]
HAGEMEIJER	[illegible]
INTERMUL	[illegible]
NØNNEDPAP	[illegible]
NAARDEN	15,[illegible]
ØGEM	[illegible]
PAKHØED	27,[illegible]
RIJNSCH	[illegible]
EMS	1,[illegible]
VMF	[illegible]
VNU	[illegible]
WERELHAV	1??,[illegible]
WESSANEN	4?,[illegible]
ANTBRØUW	[illegible]
ANTVERF	[illegible]
ARUBELEC	1?1,[illegible]
SURBRØUW	-
CØNVERTØ	[illegible]
GØLDMINES	174,[illegible]
IKABELMIJ	115,[illegible]
RØBECØ	1??,[illegible]
RØLINCØ	1??,[illegible]
ALCANAL	1??,[illegible]
NA7 3/4 71	-
NA6 1/2 67	-
NA5 67	-
NA4 1/2 62	[illegible]
NMB	[illegible]
VANDØRP	17?,[illegible]